SONY

3-861-912-**21** (1)

FM/MW/LW Compact Disc Player

Mode d'emploi	F
Bedienungsanleitung	D
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	I

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/raccordement fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/ Anschlußanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde handleiding "Installatie en aansluitingen".

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CDX-4180R

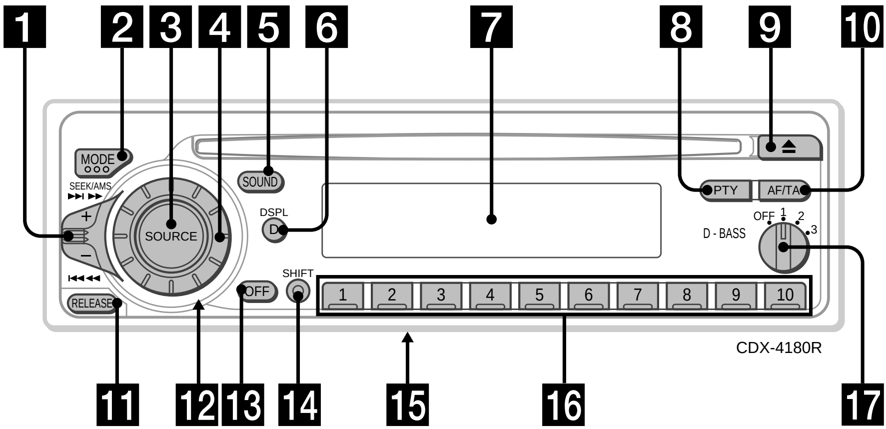
Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un lecteur de disques compacts Sony. Cet appareil est doté de multiples fonctions d'utilisation que vous pouvez exploiter à l'aide d'un satellite de commande (RM-X4S) proposé en option.

Table des matières

F

Emplacement des commandes



Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

F

1 **Touche SEEK/AMS (recherche/détecteur automatique de musique/recherche manuelle) 7, 8, 9, 11, 13**

2 **Touche MODE (sélection de bande) 8, 9**

3 **Touche SOURCE (sélection de source) 6, 8, 9**

4 **Disque (volume/graves/aiguës/gauche-droite/avant-arrière) 6, 16**

5 **Touche SOUND 16**

6 **Touche DSPL (changement de mode d'affichage) 6, 9, 10**

7 **Fenêtre d'affichage**

8 **Touche PTY**

Emissions RDS **13**

9 **Touche ⏏ (éjection) 6**

10 **Touche AF/TA 10, 11, 12**

11 **Touche RELEASE (dégagement façade) 5, 18**

12 **Touche de réinitialisation (située sur la face avant de l'appareil, derrière la façade) 5**

13 **Touche OFF 5, 6**

14 **Touche SHIFT**

PLAY MODE **7, 8, 9, 11, 12**

REP **7**

SET UP **6, 14, 16**

SHUF **7**

15 **Contacteur POWER SELECT (sur la base de l'appareil)**
Voir "Contacteur POWER SELECT" dans le manuel d'installation/raccordement.

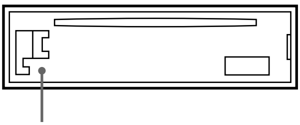
16 **En cours de réception radio:**
Touches numériques 8, 9

17 **Disque D-BASS 17**

Préparation

Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil.
Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille.



Touche de réinitialisation

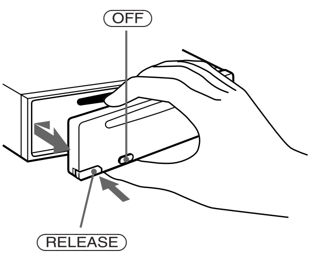
Remarques
- *Une pression sur la touche de réinitialisation effacera l'heure et certaines fonctions mémorisées.*
- *Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil ou que vous réinitialisez l'appareil, attendez environ 10 secondes avant d'introduire un disque. Si vous introduisez un disque dans ce délai de 10 secondes, l'appareil ne sera pas réinitialisé et vous devrez à nouveau appuyer sur la touche de réinitialisation.*

Dépose de la façade

La façade de cet appareil peut être déposée afin d'empêcher que l'appareil soit volé.

1 Appuyez sur (OFF).

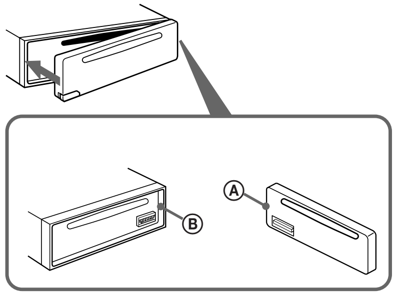
2 Appuyez sur (RELEASE) pour déverrouiller la façade. Faites-la ensuite glisser légèrement vers la gauche et enlevez-la en tirant vers vous.



Remarques
- *Veillez à ne pas laisser tomber la façade lorsque vous la déposez de l'appareil.*
- *Si vous appuyez sur (RELEASE) pour déposer la façade alors que l'appareil est toujours sous tension, l'alimentation est coupée automatiquement de manière à éviter d'endommager les haut-parleurs.*
- *Lorsque vous emmenez la façade, glissez-la dans l'étui spécial fourni.*

Fixation de la façade

Alignez la partie Ⓐ de la façade sur la partie Ⓑ de l'appareil comme illustré et poussez dessus jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Remarques
- *Veillez à ne pas installer la façade à l'envers.*
- *N'appuyez pas trop fort la façade contre l'appareil lors de l'installation. Appuyez légèrement la façade contre l'appareil.*
- *N'appuyez pas trop fort et n'exercez pas de pression excessive sur la fenêtre d'affichage de la façade.*
- *N'exposez pas la façade au rayonnement direct du soleil, à des sources de chaleur comme des conduits d'air chaud, et ne la laissez pas dans un endroit humide. Ne laissez jamais la façade sur le tableau de bord d'une voiture parquée en plein soleil, où la température à l'intérieur de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.*

Avertisseur

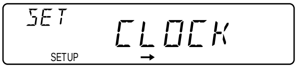
Si vous tournez la clé de contact sur la position OFF après avoir enlevé la façade, l'avertisseur émet un bip sonore pendant quelques secondes (uniquement si le commutateur POWER SELECT est réglé sur la position Ⓐ).
Si vous raccordez un amplificateur en option et n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sera désactivé.

Réglage de l'horloge

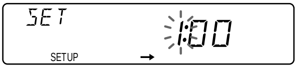
L'horloge à affichage numérique fonctionne suivant un cycle de 24 heures.

Exemple: Réglez l'horloge sur 10:08

1 Appuyez sur (SHIFT) et ensuite sur (2) (SET UP).

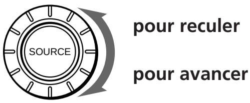


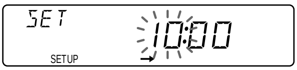
❶ Appuyez sur (4) (→).



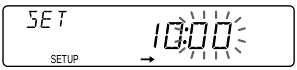
Les chiffres des heures clignotent.

❷ Réglez l'heure.



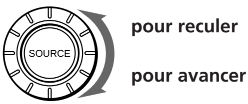


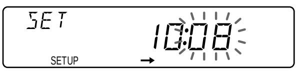
❸ Appuyez sur (4) (→).



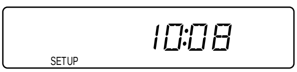
Les chiffres des minutes clignotent.

❹ Réglez les minutes.





2 Appuyez sur (SHIFT).



L'horloge démarre.

3 Appuyez sur (SHIFT).
Lorsque le réglage de mode est terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normale.

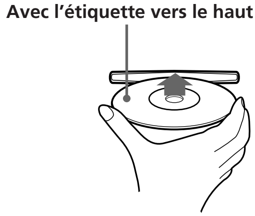
Remarque
Si le commutateur POWER SELECT situé à la base de l'appareil est réglé sur la position ❸*, mettez d'abord l'appareil sous tension et réglez ensuite l'horloge.*

F

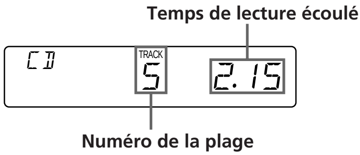
Lecteur CD

Ecouter un CD

Introduisez simplement le CD.
La lecture démarre automatiquement.



Si un CD se trouve déjà dans l'appareil, appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) jusqu'à ce que l'indication "CD" s'affiche.



Remarque
Pour écouter un CD de 8 cm, utilisez l'adaptateur pour CD single optionnel Sony (CSA-8).

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	⏏ ou (OFF)
Ejecter le CD	⏏

Changement du paramètre affiché

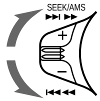
Chaque fois que vous appuyez sur (DSPL), le paramètres change comme suit:

→ **Temps de lecture écoulé/Numéro de plage** → **Horloge** → **MOTION DISPLAY*** →

* *Toutes les caractéristiques ci-dessus défilent une par une dans l'ordre dans la fenêtre d'affichage.*

Localisation d'une plage déterminée
— Détecteur automatique de musique (AMS)

En cours de lecture, appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS.

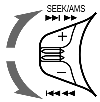


Pour localiser les plages suivantes

Pour localiser les plages précédentes

Localisation d'un passage déterminé sur une plage
— Recherche manuelle

En cours de lecture, appuyez et maintenez enfoncé l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS. Relachez-la lorsque vous avez trouvé l'endroit souhaité.



Pour chercher vers l'avant

Pour chercher vers l'arrière

Remarque

Si l'indication "∟ ∟ ∟ ∟" ou "¬ ¬ ¬ ¬" apparaît dans la fenêtre d'affichage, cela signifie que vous êtes arrivé au début ou à la fin du disque et que vous ne pouvez pas aller plus loin.

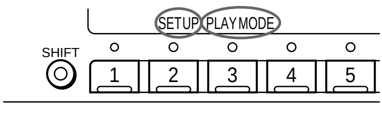
Lecture d'un CD dans différents modes

Vous pouvez reproduire un CD dans différents modes:

- INTRO (balayage des intros) vous permet de reproduire les 10 premières secondes de toutes les plages.
- REP (lecture répétée) répète la lecture de la plage en cours.
- SHUF (lecture aléatoire) reproduit toutes les plages dans un ordre quelconque.

Recherche d'une plage déterminée
— Balayage des intros

1 Appuyez sur (SHIFT).
Chaque fois que vous appuyez sur (SHIFT), seuls les paramètres que vous pouvez sélectionner s'illuminent.



2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce "INTRO" apparaisse.



3 Appuyez sur (4) (→) pour sélectionner "INTRO-ON".



Le balayage des introductions démarre.

4 Appuyez sur (SHIFT).

Pour revenir au mode de lecture normal sélectionnez "INTRO-OFF" à l'étape 3 ci-dessus.

Lecture répétée des plages
— Lecture répétée

1 En cours de lecture, appuyez sur (SHIFT).

2 Appuyez plusieurs fois sur (6) (REP) jusqu'à ce que "REP-1" apparaisse.



La lecture répétée débute.

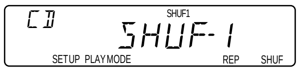
3 Appuyez sur (SHIFT).

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "REP-OFF" à l'étape 2 ci- dessus.

Lecture aléatoire des plages
— Lecture aléatoire

1 En cours de lecture, appuyez sur (SHIFT).

2 Appuyez plusieurs fois sur (7) (SHUF) jusqu'à ce que "SHUF-1" apparaisse.



La lecture aléatoire débute.

3 Appuyez sur (SHIFT).

Pour revenir au mode de lecture normale, sélectionnez "SHUF-OFF" à l'étape 2 ci-dessus.

Radio

Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation du meilleur accord (BTM)

L'appareil sélectionne les stations de radio émettant avec le signal le plus puissant et les mémorise dans l'ordre de leur fréquence. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations dans chaque bande (FM1, FM2, MW et LW).

Attention
Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, nous vous conseillons d'utiliser la fonction de mémorisation du meilleur accord (BTM) de façon à éviter les accidents.

F

1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner le syntoniseur.
Chaque fois que vous appuyez sur (SOURCE), la source change comme suit:

CD ←→ TUNER

2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence.
Chaque fois que vous appuyez sur (MODE), la bande change comme suit:

→ FM1 → FM2 → MW → LW

3 Appuyez sur (SHIFT) et ensuite plusieurs fois consécutives sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "B.T.M" apparaisse.

4 Appuyez sur (4) (→).
L'appareil mémorise les stations sous les touches numériques dans l'ordre de leur fréquence.
Un bip retentit et le réglage est mémorisé.

5 Appuyez sur (SHIFT).

Remarques
- *L'appareil ne mémorise pas les stations émettant avec de faibles signaux. Si seulement quelques stations sont captables, certaines touches numériques conserveront leur réglage préalable.*
- *Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.*

Mémorisation de stations déterminées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations sur chaque bande dans l'ordre de votre choix. (20 stations en FM1 et FM2, 10 stations en MW et en LW).

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur (SOURCE) pour sélectionner le syntoniseur.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (MODE) pour sélectionner la bande de fréquence (FM1, FM2, MW ou LW).

3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pour syntoniser la station que vous désirez mémoriser sous la touche numérique.

4 Maintenez la touche numérique ((1) à (10)) enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce que "MEM" s'affiche.
Le numéro de la touche numérique de présélection apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarque
Si vous essayez de mémoriser une autre station sous une touche numérique déjà utilisée, la station précédemment mémorisée est supprimée.

Réception des stations présélectionnées

1 **Appuyez plusieurs fois de suite sur SOURCE pour sélectionner le syntoniseur.**

2 **Appuyez plusieurs fois de suite sur MODE pour sélectionner la bande de fréquence (FM1, FM2, MW ou LW).**

3 **Appuyez brièvement sur la touche numérique (1 à 10) sous laquelle la station voulue est mémorisée.**

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station présélectionnée

Appuyez brièvement sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS pour rechercher la station (syntonisation automatique).
L'exploration s'arrête dès que l'appareil capte une station. Appuyez plusieurs fois sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS jusqu'à ce que la station désirée soit captée.

Remarque
Si la syntonisation automatique s'arrête trop fréquemment, appuyez sur SHIFT et appuyez ensuite plusieurs fois de suite sur 3 (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "LOCAL" (mode de recherche locale) s'affiche. Appuyez ensuite sur 4 (→) pour sélectionner "LOCAL-ON". Appuyez sur SHIFT.
Seules les stations émettant avec un signal relativement puissant seront syntonisées.

Conseil
Si vous connaissez la fréquence de la station que vous désirez écouter, appuyez et maintenez enfoncé l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse (syntonisation manuelle).

Si la réception FM est faible
— Mode monaural

1 **Appuyez sur SHIFT et appuyez ensuite sur 3 (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "MONO" apparaisse.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur 4 (→) jusqu'à ce que l'indication "MONO-ON" apparaisse.**
La qualité sonore s'en trouve améliorée, mais le son est diffusé en mode monaural (l'indication "ST" disparaît).

3 **Appuyez sur SHIFT.**

Pour revenir au mode de lecture normal, sélectionnez "MONO-OFF" à l'étape 2 ci-dessus.

Changement des paramètres affichés
Chaque fois que vous appuyez sur DSPL, les paramètres changent comme suit:

→ **Fréquence** → **Horloge** → **MOTION DISPLAY*** →

* *Toutes les caractéristiques ci-dessus défilent une par une dans l'ordre dans la fenêtre d'affichage.*

RDS

Aperçu de la fonction RDS

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion qui permet aux stations de radio FM d'émettre des informations numériques complémentaires en même temps que le signal normal de leurs émissions radiophoniques. Votre autoradio stéréo vous offre de multiples possibilités, dont voici un aperçu: resyntonisation automatique de la même émission, écoute des messages de radioguidage et localisation d'une station en fonction du type d'émission.

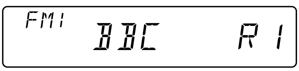
Remarques
- *Suivant le pays ou la région, toutes les fonctions RDS peuvent ne pas être accessibles.*
- *Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si le signal de retransmission est faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de signaux RDS.*

F

Affichage du nom de la station

Le nom de la station en cours de réception s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Sélectionnez une station FM (page 8).
Lorsque vous syntonisez une station FM qui retransmet des signaux RDS, le nom de la station apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Remarque
L'indication "" signifie que la station captée est de type RDS.*

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur (DSPL), le paramètre change comme suit:

→ Nom de la station (Fréquence) → Horloge → MOTION DISPLAY* →

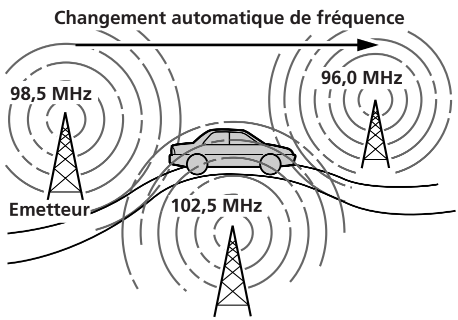
* *Toutes les caractéristiques ci-dessus défilent une par une dans l'ordre dans la fenêtre d'affichage.*

Remarque
L'indication "NO NAME" s'affiche si la station captée ne retransmet pas de données RDS.

Resyntonisation automatique de la même émission

— Fréquences alternatives (AF)

La fonction de fréquences alternatives (AF) sélectionne et resyntonise automatiquement la station d'un même réseau de radiodiffusion émettant avec le signal le plus puissant. Cette fonction vous permet d'écouter la même émission sans interruption pendant un long trajet sans devoir resyntoniser la station manuellement.



1 Sélectionnez une station FM (page 8).

2 Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "AF-ON" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
L'appareil entame la recherche d'une station alternative émettant avec un signal plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.

Remarque
S'il n'y a pas de station alternative dans la région et si vous ne devez pas rechercher une station alternative, désactivez la fonction AF en appuyant sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "AF.TA-OFF" s'affiche.

Changement des paramètres affichés

Chaque fois que vous appuyez sur (AF/TA), les paramètres affichés changent selon la séquence suivante:

→ AF-ON → TA-ON → AF.TA-ON* → AF.TA-OFF → (retour à AF-ON)

** Sélectionnez ce paramètre pour activer les fonctions AF et TA.*

Remarques

- *Si l'appareil ne trouve pas de station alternative sur le même réseau, l'indication "NO AF" et le nom de la station clignotent alternativement.*
- *Si le nom de la station se met à clignoter après avoir sélectionné une station alors que la fonction AF est activée, cela signifie qu'aucune fréquence alternative n'est accessible. Appuyez sur la touche SEEK/AMS pendant que le nom de la station clignote (environ huit secondes). L'appareil commence à chercher une autre fréquence identifiée par les mêmes données PI (identification de programme) - l'indication "PI SEEK" apparaît et aucun son n'est diffusé. Si l'appareil ne trouve pas une autre fréquence, l'indication "NO PI" apparaît et l'appareil revient à la fréquence de départ.*

Ecoute d'une émission régionale

La fonction "REG-ON" (écoute régionale activée) de cet appareil vous permet de rester syntonisé sur une émission régionale sans être commuté sur une autre station régionale. (Attention que vous devez activer la fonction AF.) L'appareil est réglé par défaut sur "REG-ON", mais vous pouvez appliquer la procédure suivante pour désactiver cette fonction.

1 **Appuyez sur (SHIFT) et ensuite plusieurs fois sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "REG" apparaisse.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur (4) (→) jusqu'à ce que l'indication "REG-OFF" apparaisse.**

3 **Appuyez sur (SHIFT).**
Attention que, si vous sélectionnez "REG-OFF", il est possible que l'appareil passe sur une autre station régionale du même réseau de radiodiffusion.

Pour revenir en mode régional, sélectionnez "REG-ON" à l'étape 2 ci-dessus.

Remarque

Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni ainsi que dans d'autres régions.

Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement)

La fonction de liaison locale vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région où vous vous trouvez même si elles ne sont pas mémorisées dans vos présélections.

1 **Appuyez sur la touche de présélection d'une station locale.**

2 **Appuyez à nouveau dans les cinq secondes sur la touche de présélection de cette station locale.**

3 **Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous captiez la station locale voulue.**

Ecoute des messages de radioguidage

Les messages de radioguidage (TA) et les émissions de radioguidage (TP) vous permettent de syntoniser automatiquement une station FM qui diffuse des messages de radioguidage même lorsque vous écoutez d'autres émissions.

Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "TA-ON" ou "AF.TA-ON" apparaisse.
L'appareil recherche alors des stations d'information routière. L'indication "TP" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque l'appareil capte une station émettant des messages de radioguidage.
L'indication "TA" clignote lorsque les messages de radioguidage commencent et cessent lorsqu'ils se terminent.

Conseil

Si les messages de radioguidage commencent alors que vous êtes en train d'écouter une autre émission, l'appareil commute automatiquement la diffusion des messages de radioguidage et revient à l'émission de départ lorsqu'ils se terminent.

Remarques

- *L'indication "NO TP" clignote pendant cinq secondes si la station captée ne diffuse pas de messages de radioguidage. L'appareil recherche ensuite une station qui diffuse des messages de radioguidage.*
- *Lorsque l'indication "EON" apparaît avec "TP" dans la fenêtre d'affichage, la station en cours de réception utilise les messages de radioguidage d'autres stations du même réseau.*

Pour désactiver le radioguidage en cours

Appuyez brièvement sur (AF/TA).
Pour annuler la diffusion de tous les messages de radioguidage, désactivez la fonction en appuyant sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "AF.TA-OFF" apparaisse.

Présélection du volume pour les messages de radioguidage

Vous pouvez présélectionner au préalable le niveau du volume de diffusion des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information. Dès que la diffusion d'un message de radioguidage commence, le volume est automatiquement réglé au niveau présélectionné.

1 **Sélectionnez le niveau de volume voulu.**

2 **Appuyez sur (AF/TA) pendant deux secondes.**
"TA" apparaît et le réglage est mémorisé.

Réception de messages d'urgence

Si un message d'urgence est diffusé pendant que vous écoutez la radio, le syntoniseur commute automatiquement la diffusion du message. Si vous écoutez une source autre que la radio, les messages d'urgence sont diffusés si vous avez réglé AF ou TA sur la position ON. L'appareil commute alors automatiquement la diffusion de ces messages, quelle que soit la source que vous écoutiez à ce moment précis.

Présélection des stations RDS avec les données AF et TA

Lorsque vous présélectionnez les stations RDS, l'appareil mémorise les données de chaque station ainsi que sa fréquence de telle sorte que vous ne devez pas activer la fonction AF ou TA chaque fois que vous syntonisez la station présélectionnée. Vous pouvez sélectionner différents réglages (AF, TA ou les deux) pour une station présélectionnée déterminée ou encore programmer le même réglage pour toutes les stations présélectionnées.

Sélection du même réglage pour toutes les stations présélectionnées

1 **Sélectionnez une bande FM (page 8).**

2 **Appuyez plusieurs fois de suite sur (AF/TA) pour sélectionner "AF-ON", "TA-ON" ou "AF.TA-ON" (pour les deux fonctions AF et TA).**
Attention que la sélection "AF.TA-OFF" ne mémorise pas uniquement les stations RDS, mais aussi des stations FM autres que RDS.

3 **Appuyez sur (SHIFT) et appuyez ensuite sur (3) (PLAY MODE) jusqu'à ce que l'indication "BTM" apparaisse.**

4 **Appuyez sur (4) (→).**

5 **Appuyez sur (SHIFT).**

Sélection de réglages différents pour chaque station présélectionnée

1 **Sélectionnez une bande FM et syntonisez la station voulue (page 9).**

2 **Appuyez plusieurs fois de suite sur (AF/TA) pour sélectionner "AF-ON", "TA-ON" ou "AF.TA-ON" (pour les fonctions AF et TA).**

3 **Appuyez sur la touche numérique désirée jusqu'à ce que "MEM" apparaisse.**
Répétez la procédure à partir de l'étape 1 pour la présélection d'autres stations.

Conseil
Si vous voulez changer la présélection AF et/ou le réglage TA après avoir syntonisé la station présélectionnée, c'est possible en activant/désactivant la fonction AF ou TA.

F

Localisation d'une station en fonction du type d'émission

Vous pouvez localiser la station de votre choix en sélectionnant l'un des types d'émission mentionnés ci-dessous.

Remarque
Si vous vous trouvez dans un pays ou dans une zone géographique où aucune donnée EON n'est retransmise, vous pouvez utiliser cette fonction pour les stations que vous avez syntonisées.

Types d'émission	Affichage
Actualités	NEWS
Dossiers d'actualité	AFFAIRS
Informations	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Théâtre	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Divers	VARIED
Musique populaire	POP M
Musique rock	ROCK M
Musique de variété	M.O.R. M
Musique classique "légère"	LIGHT M
Musique classique	CLASSICS
Autres types de musique	OTHER M
Météo	WEATHER
Finance	FINANCE
Programmes d'enfant	CHILDREN
Affaires sociales	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Entrée tél	PHONE IN
Voyage	TRAVEL
Loisir	LEISURE
Musique jazz	JAZZ
Musique country	COUNTRY
Musique nationale	NATION M
Vieux machins	OLDIES
Music folk	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT
Non spécifié	NONE

Remarque
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction dans certains pays où aucun signal PTY (sélection du type d'émission) n'est accessible.

1 Appuyez sur (PTY) en cours de réception FM jusqu'à ce que l'indication "PTY" apparaisse.



Le type de l'émission diffusée apparaît dans la fenêtre d'affichage si la station transmet des signaux PTY. L'indication "- - - - -" apparaît si la station captée n'est pas de type RDS ou si aucun signal RDS n'a été capté.

2 Appuyez plusieurs fois sur (PTY) jusqu'à ce que le type d'émission voulu s'affiche.
Les types d'émission apparaissent dans l'ordre du tableau ci-dessus. Attention que vous ne pouvez pas sélectionner le type "NONE" (non spécifié) pour la recherche.

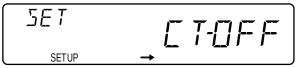


3 Appuyez sur l'un ou l'autre côté de la commande SEEK/AMS.
L'appareil entame la recherche d'une station diffusant le type d'émission sélectionné. Lorsque l'appareil capte une telle émission, le type d'émission s'affiche à nouveau pendant cinq secondes.
L'indication "NO" et le type d'émission apparaissent alternativement pendant cinq secondes si l'appareil ne peut trouver le type d'émission sélectionné et revient à la station précédente.

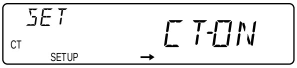
Réglage automatique de l’heure

Les données CT (heure) accompagnant la transmission RDS assurent un réglage automatique de l’heure.

1 Appuyez sur (SHIFT) et puis plusieurs fois de suite sur (2) (SET UP) jusqu’à ce que l’indication “CT” apparaisse.



2 Appuyez sur (4) (→) de manière répétée jusqu’à ce que “CT-ON” s’affiche.
L’heure est réglée.



F

3 Appuyez sur (SHIFT) pour revenir à la fenêtre d’affichage normale.

Pour annuler la fonction CT

Sélectionner “CT-OFF” à l’étape 2 ci-dessus.

Remarques
- *Il est possible que la fonction CT ne fonctionne pas même si une station RDS est captée.*
- *Il peut y avoir une différence entre l’heure réglée par la fonction CT et l’heure réelle.*

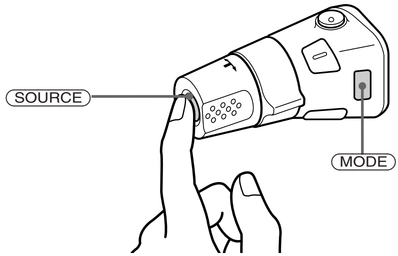
Autres fonctions

Vous pouvez raccorder un satellite de commande en option (RM-X4S) à cet appareil.

Utilisation du satellite de télécommande

Le satellite de télécommande fonctionne en appuyant sur les touches et/ou en faisant tourner les commandes.

En appuyant sur la touche (les touches SOURCE et MODE)



Chaque fois que vous appuyez sur (SOURCE), la source change selon la séquence suivante:

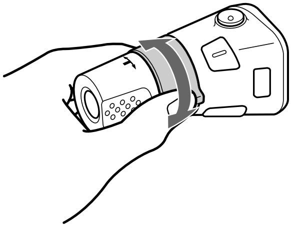
TUNER ←→ CD

Une pression sur la touche (MODE) change le mode de fonctionnement comme suit:

Syntoniseur: FM1 → FM2 → MW → LW

Conseil
Lorsque le commutateur POWER SELECT est réglé sur la position **B**, *vous pouvez mettre l’appareil sous tension en appuyant sur (SOURCE) du satellite de télécommande.*

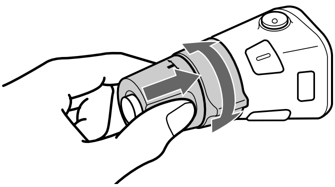
En tournant la commande (la commande SEEK/AMS)



Tournez brièvement la commande et relâchez-la pour:

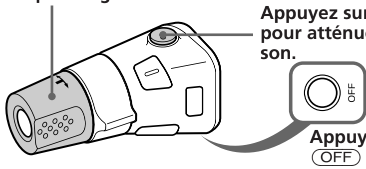
- Localiser une plage spécifique sur un disque. Tournez et maintenez la commande jusqu'à ce que vous ayez localisé l'endroit spécifique d'une plage, ensuite relâchez-la pour entamer la lecture.
- Syntoniser automatiquement les stations de radio. Faites tourner et maintenez la commande pour accorder la station spécifique.

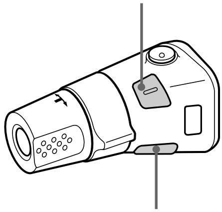
En pressant et en tournant la commande (la commande PRESET/ DISC)



Appuyez et tournez la commande pour:
Recevoir les stations mémorisées sur les boutons de présélection.

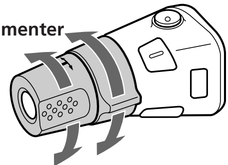
Autres opérations



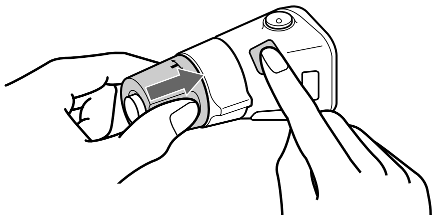


Modification du sens de fonctionnement

Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.



Si vous devez installer le satellite de télécommande du côté droit de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement.



Appuyez sur (SOUND) pendant deux secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler les graves, les aiguës ainsi que la balance gauche-droite et la balance avant-arrière. Chaque source peut mémoriser les niveaux de graves et d'aiguës.

1 Sélectionnez le paramètre que vous voulez régler en appuyant plusieurs fois de suite sur (SOUND).

VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (aiguës) → BAL (balance gauche-droite) → FAD (balance avant-arrière)

2 Réglez le paramètre sélectionné en tournant le disque.
Procédez au réglage dans les trois secondes suivant la sélection du paramètre. (Au bout de trois secondes, le disque sert de commande de réglage du volume.)

F

Coupure du son

Appuyez sur (ATT) du satellite de commande.
L'indication "ATT-ON" clignote brièvement.

Pour restaurer le niveau précédent du volume, appuyez à nouveau sur (ATT).

Conseil
Le volume est automatiquement réduit lors d'un appel téléphonique entrant (Sourdine téléphone).

Modification des réglages du son et de l'affichage

Vous pouvez régler:
- CLOCK (page 6).
- CT (signal d'horloge) (page 14).
- D.INFO (double information) pour afficher simultanément l'horloge et le mode de lecture (ON) ou pour afficher alternativement ces informations (OFF).
- BEEP pour activer ou désactiver le bip sonore.
- RM (satellite de télécommande) pour inverser le sens de fonctionnement des commandes du satellite.
  — Sélectionnez "NORM" pour utiliser le satellite de télécommande dans la position définie par défaut.
  — Sélectionnez "REV" si vous montez le satellite de télécommande du côté droit de la colonne de direction.

1 Appuyez sur (SHIFT).

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (2) (SET UP) jusqu'à ce que le paramètre voulu apparaisse.
Chaque fois que vous appuyez sur (2) (SET UP), les paramètres changent selon la séquence suivante:

CLOCK → CT → D.INFO* → BEEP → RM

* *Si vous n'avez pas syntonisé la station ou s'il n'y a aucun CD en cours de lecture, ces paramètres ne s'affichent pas.*

Remarque
Le paramètre affiché diffère suivant la source.

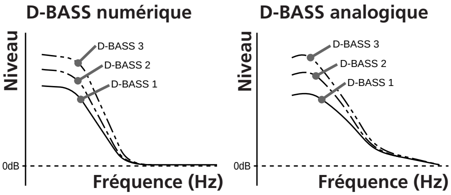
3 Appuyez sur (4) (→) pour sélectionner le réglage voulu (par ex.: ON ou OFF).

4 Appuyez sur (SHIFT).
Lorsque le réglage de mode est terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normale.

Renforcement des graves — D-bass

Vous pouvez exploiter des graves puissantes et sonores. La fonction D-bass renforce les signaux de basse fréquence suivant une courbe plus précise que les systèmes classiques de renforcement des graves.
Vous distinguez les graves avec une plus grande clarté, même si le volume de la partie vocale est réglée sur le même niveau. Vous pouvez accentuer et régler les graves simplement à l'aide du disque D-BASS. Cet effet est similaire à celui que vous obtiendriez avec un système subwoofer en option.
De plus, la fonction Digital D-bass* numérique produit des graves encore plus puissantes et sonores que la fonction D-bass analogique

* *Digital D-bass est disponible pendant la lecture CD.*



Réglage de la courbe des graves

Tournez la molette D-BASS pour régler le niveau des graves (1, 2 ou 3).
"D-BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
Pendant la lecture CD, "DIGITAL D-BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour annuler, mettez le disque en position OFF.

Remarque
Si les graves comportent des distorsions, ajustez la commande D-BASS ou la touche de volume.

Informations complémentaires

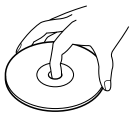
Précautions

- Si votre voiture est parquée en plein soleil et si la température à l'intérieur de l'habitacle a considérablement augmenté, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- Si aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs d'un système à deux haut-parleurs, réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne électrique, celle-ci se déploie automatiquement lorsque l'appareil est sous tension.

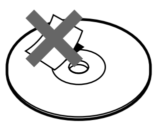
Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur la manipulation des CD

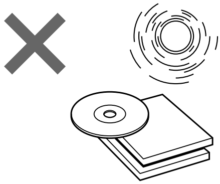
Un disque souillé ou défectueux peut occasionner des pertes de son en cours de lecture. Pour obtenir une qualité sonore optimale, manipulez les disques de la façon illustrée.
Saisissez les disques par les bords. Pour que les disques restent propres, n'en touchez jamais la surface.



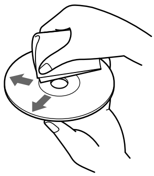
Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur la face imprimée.



N’exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d’air chaud. De même, ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil où la température à l’intérieur de l’habitacle risque d’augmenter dans des proportions considérables.



Avant d’écouter un disque, nettoyez-le à l’aide d’un chiffon de nettoyage disponible en option. Essuyez les disques en allant du centre vers l’extérieur.
N’utilisez pas de solvants tels que du benzène, du diluant, des nettoyants disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques en vinyle.



Remarques sur la condensation d’humidité

Par temps de pluie ou dans les régions très humides, de l’humidité risque de se condenser sur la lentille à l’intérieur du lecteur CD. Si cela se produit, l’appareil ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et attendez environ une heure que l’humidité se soit évaporée.

Lecture de CD de 8 cm

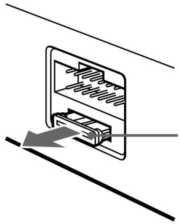
Vous devez utiliser l’adaptateur pour CD single optionnel Sony (CSA-8) de façon à protéger le lecteur contre tout dommage.

F

Entretien

Remplacement du fusible

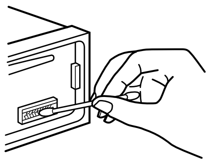
En cas de remplacement du fusible, veillez à utiliser un fusible dont l’intensité correspond à celle inscrite sur le fusible. Si le fusible grille, vérifiez le branchement de l’alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille une nouvelle fois après avoir été remplacé, cela peut révéler une défaillance interne de l’appareil. Le cas échéant, consultez un revendeur Sony.



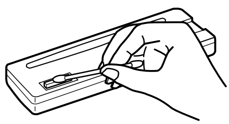
Avertissement
N’utilisez jamais de fusible dont l’intensité dépasse celle du fusible fourni avec l’appareil, car vous risqueriez d’endommager l’appareil.

Nettoyage des connecteurs

L’appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l’appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cela, ouvrez la façade en appuyant sur (RELEASE) et enlevez-le. Nettoyez les connecteurs à l’aide d’un coton-tige imprégné d’alcool.
N’appliquez pas une trop forte pression. Vous risquez sinon d’endommager les connecteurs.

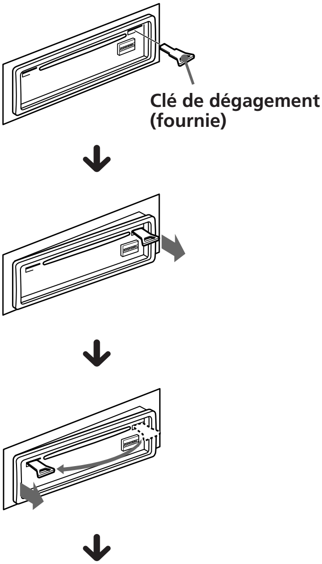


Appareil principal

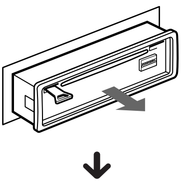


Arrière de la façade

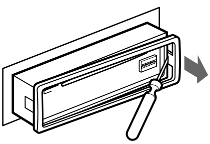
Démontage de l'appareil



La clé de dégagement étant insérée, extrayez l'appareil.

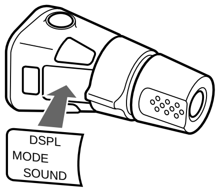


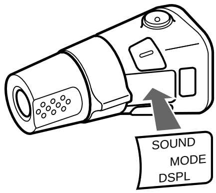
Appuyez sur le clip à l'intérieur du couvercle avant au moyen d'un fin tournevis et soulevez le couvercle avant.



Application des étiquettes sur le satellite de commande

Vous pouvez commander cet appareil à l'aide du satellite de commande (RM-X4S) en option. Plusieurs étiquettes sont fournies avec le satellite de commande. Apposez les étiquettes correspondant aux fonctions de cet appareil et à la position de montage du satellite de commande.
Après avoir installé le satellite de commande, apposez les étiquettes comme illustré ci-dessous.





Spécifications

Lecteur CD

Système	Système audionumérique à disques compacts
Rapport signal-bruit	90 dB
Réponse en fréquence	10 – 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable

Radio

FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz
Sensibilité utile	8 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal-bruit	65 dB (stéréo), 68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,5 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 – 15.000 Hz
Taux de capture	2 dB

PO/GO

Plage de syntonisation	PO: 531 – 1.602 kHz GO: 153 – 281 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilité	PO: 30 µV GO: 50 µV

Amplificateur de puissance

Sorties	Sorties pour haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance de haut-parleurs	4 – 8 ohms
Puissance utile maximum	40 W × 4 (à 4 ohms)

Caractéristiques générales

Sorties	Sortie de ligne (2) Fil de commande de relais d'antenne électrique Fil de commande d'amplificateur de puissance Fil de commande de mise en sourdine du téléphone
Commandes de tonalité	Graves ±10 dB à 100 Hz Aiguës ±10 dB à 10 kHz
Puissance de raccordement	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Approx. 178 × 50 × 185 mm (L × H × P)
Dimensions de montage	Approx. 182 × 53 × 162 mm (L × H × P)
Poids	Approx. 1,2 kg
Accessoires fournis	Eléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1)
Accessoires optionnels	Satellite de télécommande (RM-X4S) Cordon à broche RCA RC-63 (1 m) Chiffon de nettoyage XP-CD1 Adaptateur pour CD single optionnel CSA-8

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

F

Dépannage

La liste de contrôles suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.
Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son.	• Annulez la fonction ATT. • Réglez la commande de balance avant-arrière sur la position centrale, si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs. • Tournez le disque dans le sens horaire pour régler le volume.
Le contenu de la mémoire a été effacé.	• Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté. • La touche de réinitialisation a été enfoncée. → Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.
Aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.	Déposez la façade et nettoyez les connecteurs. Pour plus de détails, voir la procédure "Nettoyage des connecteurs" (page 18).
Aucun bip sonore n'est émis.	• Un amplificateur de puissance en option est raccordé et vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré. • La fonction de bip sonore a été désactivée (page 16).

Lecture de CD

Problème	Cause/solution
Impossible d'introduire un CD.	• Un CD se trouve déjà à l'intérieur de l'appareil. • Vous avez introduit le CD à l'envers en forçant.
La lecture ne commence pas.	Disque poussiéreux.
Le CD est automatiquement éjecté.	La température ambiante dépasse 50°C.
Impossible d'éjecter le CD.	Appuyez sur ⏏ pendant deux secondes.
Les touches de commande sont inopérantes.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.
Le son saute à la suite de vibrations.	• L'appareil est installé suivant un angle de plus de 60°. • L'appareil n'a pas été installé à un endroit suffisamment stable de la voiture.

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Impossible de syntoniser une présélection.	• Mémorisez la fréquence correcte. • Le signal d'émission est trop faible.
La syntonisation automatique est impossible.	Le signal d'émission est trop faible. → Utilisez la syntonisation manuelle.
L'indication "ST" clignote.	• Syntonisez la fréquence correctement. • Le signal d'émission est trop faible. → Activez le mode MONO (page 9).

Fonctions RDS

Problème	Cause/Solution
Une recherche (SEEK) commence après quelques secondes d'écoute.	La station n'est pas une station émettant des messages de radioguidage ou le signal est faible. → Appuyez sur (AF/TA) jusqu'à ce que l'indication "AF.TA-OFF" apparaisse.
Aucun message de radioguidage.	• Activez "TA". • La station n'émet pas d'informations routières malgré le message TP. → Recherchez une autre station.
PTY affiche "NONE" (Aucun).	La station ne spécifie pas le type de programme.

Affichages d'erreur

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes et un bip d'alarme retentit.

Affichage	Cause	Solution
ERROR	Un CD est souillé ou a été introduit à l'envers.	Nettoyez ou introduisez correctement le CD.
RESET	Le lecteur CD ne fonctionne pas à cause d'un problème quelconque.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.

Si les solutions proposées ci-dessus ne permettent pas de remédier au problème, consultez votre revendeur Sony.

F

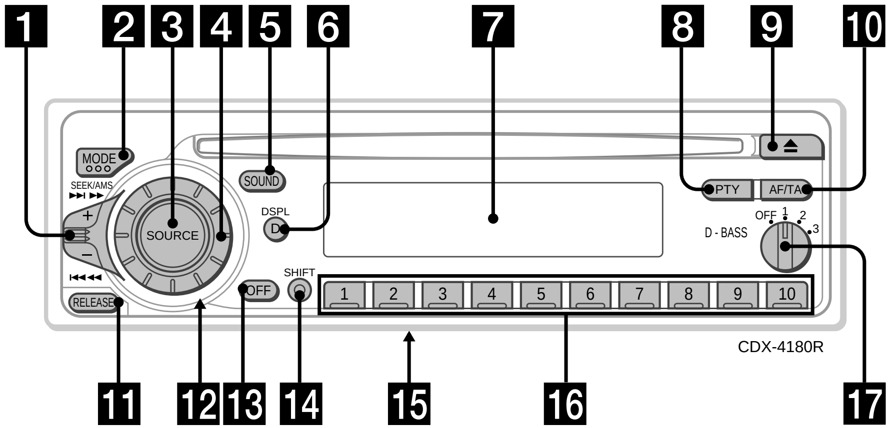
Willkommen!

Danke, daß Sie sich für den CD-Player von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet Ihnen eine Vielzahl von Funktionen, die Sie über einen zusätzlich erhältlichen Joystick (RM-X4S) aufrufen können.

Inhalt

D

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

D

1 **Taste SEEK/AMS (Suchen/Automatischer Musiksensor/Manuelle Suche) 7, 8, 9, 11, 13**

2 **Taste MODE (Auswählen von Frequenzbereich) 8, 9**

3 **Taste SOURCE (Auswählen der Tonquelle) 6, 8, 9**

4 **Einstellscheibe (Lautstärke-/Bässe-/Höhen-/Links-rechts-/Vorn-hinten-Regler) 6, 16**

5 **Taste SOUND 16**

6 **Taste DSPL (Ändern des Anzeigemodus) 6, 9, 10**

7 **Display**

8 **Taste PTY**

RDS-Programme **13**

9 **Taste ⏏ (Auswerfen) 6**

10 **Taste AF/TA 10, 11, 12**

11 **Taste RELEASE (Lösen der Frontplatte) 5, 18**

12 **Rücksetztaste (an der Gerätevorderseite, unter der Frontplatte) 5**

13 **Taste OFF 5, 6**

14 **Taste SHIFT**

PLAY MODE **7, 8, 9, 11, 12**

REP **7**

SET UP **6, 14, 16**

SHUF **7**

15 **Schalter POWER SELECT (an der Geräteunterseite)**
Siehe den Abschnitt „POWER SELECT-Schalter" in der Installations-/Anschlußanleitung.

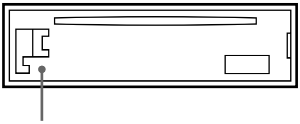
16 **Beim Radioempfang:**
Stationstasten 8, 9

17 **Regler D-BASS 17**

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.
Drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber.



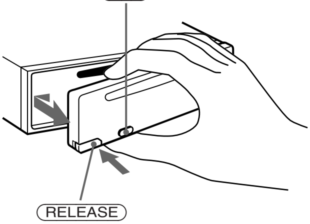
Hinweise
- *Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden die eingestellte Uhrzeit und einige weitere gespeicherte Einstellungen gelöscht.*
- *Wenn Sie das Stromversorgungskabel an das Gerät anschließen oder das Gerät zurücksetzen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bevor Sie eine CD einlegen. Wenn Sie in diesen 10 Sekunden eine CD einlegen, wird das Gerät nicht zurückgesetzt, und Sie müssen die Rücksetztaste noch einmal drücken.*

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

1 Drücken Sie (OFF).

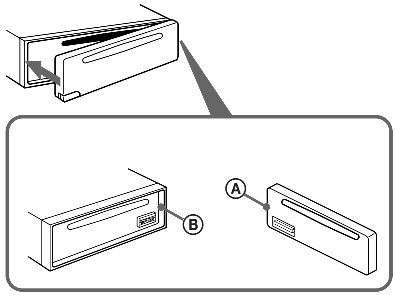
2 Lösen Sie mit (RELEASE) die Frontplatte. Schieben Sie die Frontplatte dann ein wenig nach links, und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie auf sich zu ziehen.



Hinweise
- *Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Abnehmen nicht herunterfällt.*
- *Wenn Sie zum Abnehmen der Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät die Taste (RELEASE) drücken, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.*
- *Bewahren Sie die Frontplatte beim Transportieren im mitgelieferten Behälter auf.*

Anbringen der Frontplatte

Setzen Sie Teil Ⓐ der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil Ⓑ des Geräts an, und drücken Sie die Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



Hinweise
- *Achten Sie beim Anbringen der Frontplatte darauf, daß sie richtigherum ausgerichtet ist. Die Frontplatte kann nicht andersherum angebracht werden.*
- *Wenden Sie beim Festdrücken der Frontplatte keine Gewalt an. Ein leichter Druck reicht aus, um die Frontplatte am Gerät zu befestigen.*
- *Drücken Sie nicht stark auf die Displays an der Vorderseite der Frontplatte.*
- *Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Wenn das Fahrzeug in der Sonne geparkt ist, legen Sie sie nicht auf das Armaturenbrett, da sie sich sonst zu stark erhitzen kann.*

Warnton

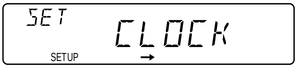
Wenn Sie den Zündschlüssel in die OFF-Position stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton (nur wenn der Schalter POWER SELECT in der Position Ⓐ steht).
Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht verwenden, wird der Signalton deaktiviert.

Einstellen der Uhr

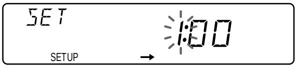
Die Uhr zeigt die Zeit digital im 24-Stunden-Format an.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

1 Drücken Sie (SHIFT) und dann (2) (SET UP).

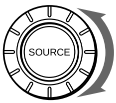


❶ Drücken Sie (4) (→).



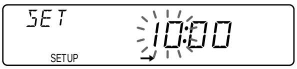
Die Stundenziffern blinken.

❷ Stellen Sie die Stunden ein.

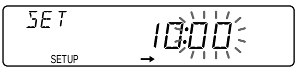


rückwärts

vorwärts

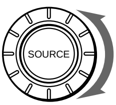


❸ Drücken Sie (4) (→).



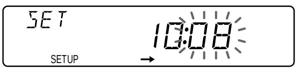
Die Minutenziffern blinken.

❹ Stellen Sie die Minuten ein.

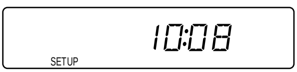


rückwärts

vorwärts



2 Drücken Sie (SHIFT).



Die Uhr beginnt zu laufen.

3 Drücken Sie (SHIFT).
Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

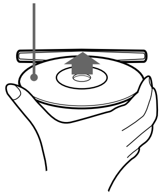
Hinweis
Steht der Schalter POWER SELECT an der Unterseite des Geräts auf ❸, schalten Sie zuerst das Gerät ein, und stellen Sie dann die Uhr ein.

CD-Player

Wiedergeben einer CD

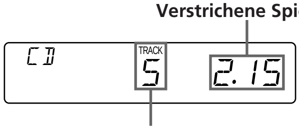
Legen Sie einfach die CD ein.
Die Wiedergabe beginnt automatisch.

Mit der beschrifteten Seite nach oben



Wenn bereits eine CD eingelegt ist, drücken Sie (SOURCE) so oft, bis „CD" angezeigt wird.

Verstrichene Spieldauer



Titelnummer

Hinweis
Wenn Sie eine Single-CD (8-cm-CD) wiedergeben wollen, verwenden Sie den gesondert erhältlichen Single-CD-Adapter von Sony (CSA-8).

Zum	Drücken Sie
Beenden der Wiedergabe	⏏ oder (OFF)
Auswerfen der CD	⏏

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ Verstrichene Spieldauer/Titelnummer → Uhrzeit → MOTION DISPLAY* →

* *Alle Informationen oben werden der Reihenfolge nach nacheinander im Display angezeigt.*

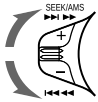
D

Ansteuern eines bestimmten Titels
— AMS (Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS kurz nach oben oder unten.

Ansteuern nachfolgender Titel

Ansteuern vorhergehender Titel

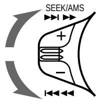


Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel
— Manuelle Suche

Halten Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten gedrückt. Lassen Sie die Taste wieder los, wenn Sie die gewünschte Passage gefunden haben.

Vorwärtssuchen

Rückwärtssuchen



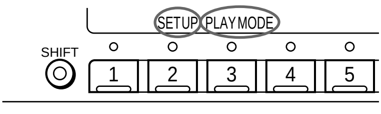
Hinweis
Wenn „ └ └ └ └ “ oder „ ┐ ┐ ┐ ┐ “ im Display erscheint, sind Sie am Anfang bzw. Ende der CD angelangt.
In diesen Fällen können Sie nicht zum vorhergehenden bzw. zum folgenden Titel schalten.

Wiedergeben einer CD in verschiedenen Modi

Sie können CDs in verschiedenen Modi wiedergeben lassen:
- INTRO (Intro Scan) zum Anspielen der ersten 10 Sekunden jedes Titels.
- REP (Repeat Play) zum Wiederholen des aktuellen Titels.
- SHUF (Shuffle Play) zum Wiedergeben der Titel in willkürlicher Reihenfolge.

Suchen nach dem gewünschten Titel — Intro Scan

1 Drücken Sie (SHIFT).
Mit jedem Tastendruck auf (SHIFT) leuchten jeweils nur die Optionen auf, die Sie auswählen können.



2 Drücken Sie ③ (PLAY MODE) so oft, bis "INTRO" erscheint.



3 Wählen Sie mit ④ (→) die Einstellung „INTRO-ON“.



Intro Scan beginnt.

4 Drücken Sie (SHIFT).

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, wählen Sie in Schritt 3 oben die Einstellung „INTRO-OFF“.

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play

1 Drücken Sie während der Wiedergabe (SHIFT).

2 Drücken Sie ⑥ (REP) so oft, bis „REP-1“ erscheint.



Repeat Play beginnt.

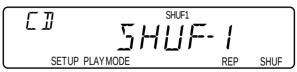
3 Drücken Sie (SHIFT).

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, wählen Sie in Schritt 2 oben „REP-OFF“.

Wiedergeben von CD-Titeln in willkürlicher Reihenfolge
— Shuffle Play

1 Drücken Sie während der Wiedergabe (SHIFT).

2 Drücken Sie ⑦ (SHUF) so oft, bis „SHUF-1“ erscheint.



Shuffle Play beginnt.

3 Drücken Sie (SHIFT).

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, wählen Sie in Schritt 2 oben „SHUF-OFF“.

Radio

Automatisches Speichern von Sendern

— Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)

Diese Funktion sucht die Sender mit den stärksten Signalen und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen. Sie können pro Frequenzbereich (FM1, FM2, MW und LW) bis zu 10 Sender auf den Stationstasten speichern.

ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!
Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie, um Unfälle zu vermeiden, bitte die BTM-Funktion.

1 **Drücken Sie so oft (SOURCE), bis der Tuner ausgewählt ist.**
Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:
CD ←→ TUNER

2 **Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.**
Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:
→ FM1 → FM2 → MW → LW ⌐

3 **Drücken Sie (SHIFT), und drücken Sie dann so oft (3) (PLAY MODE), bis „B.T.M“ erscheint.**

4 **Drücken Sie (4) (→).**
Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenzen auf den Stationstasten.
Ein Signalton ist zu hören, und die Einstellung wird gespeichert.

5 **Drücken Sie (SHIFT).**

Hinweise
- *Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), werden nicht gespeichert. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben auf einigen Stationstasten die vorherigen Einstellungen gespeichert.*
- *Wenn im Display eine Stationstastennummer angezeigt wird, werden die Stationstasten beginnend mit der angezeigten Tastennummer mit Sendern belegt.*

Speichern der gewünschten Sender

Bis zu 10 Sender können pro Frequenzbereich (FM1, FM2, MW und LW) auf den Stationstasten gespeichert werden, und zwar in der Reihenfolge Ihrer Wahl. Das heißt, allein im UKW-Bereich (FM) können Sie 20 Sender speichern.

1 **Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um den Tuner auszuwählen.**

2 **Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich (FM1, FM2, MW oder LW) auszuwählen.**

3 **Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, um den Sender einzustellen, der auf einer Stationstaste gespeichert werden soll.**

4 **Halten Sie die gewünschte Stationstaste ((1) bis (10)) zwei Sekunden lang gedrückt, bis „MEM“ angezeigt wird.**
Die Nummer der gedrückten Stationstaste erscheint auf dem Display.

Hinweis
Wenn Sie auf einer bereits belegten Stationstaste einen weiteren Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

D

Einstellen der gespeicherten Sender

1 **Drücken Sie so oft (SOURCE), bis der Tuner ausgewählt ist.**

2 **Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich (FM1, FM2, MW oder LW) auszuwählen.**

3 **Drücken Sie kurz die Stationstaste ((1) bis (10)), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.**

Wenn sich ein gespeicherter Sender nicht einstellen läßt

Drücken Sie den Regler SEEK/AMS kurz nach oben oder unten, um den Sender zu suchen (automatischer Sendersuchlauf).
Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drücken Sie den Regler SEEK/AMS mehrmals nach oben oder unten, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

Hinweis
Wenn die automatische Sendersuche zu oft unterbrochen wird, drücken Sie (SHIFT) und dann (3) (PLAY MODE) so oft, bis „LOCAL" (lokaler Suchmodus) angezeigt wird. Wählen Sie dann mit (4) (→) die Einstellung „LOCAL-ON". Drücken Sie (SHIFT). Nun lassen sich nur die Sender einstellen, die in relativ guter Qualität zu empfangen sind.

Tip
Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten gedrückt, bis die gewünschte Frequenz erscheint (manuelle Sendersuche).

Bei schlechtem UKW-Empfang
— Monauraler Modus

1 **Drücken Sie (SHIFT) und dann (3) (PLAY MODE) so oft, bis „MONO" angezeigt wird.**

2 **Drücken Sie (4) (→) so oft, bis „MONO-ON" angezeigt wird.**
Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural („Mono"). Die Anzeige „ST" wird ausgeblendet.

3 **Drücken Sie (SHIFT).**

Wenn Sie wieder den normalen Modus einstellen möchten, wählen Sie in Schritt 2 oben „MONO-OFF".

Wechseln der Anzeige

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ **Frequenz** → **Uhrzeit** → **MOTION DISPLAY*** →

* *Alle Informationen oben werden der Reihenfolge nach nacheinander im Display angezeigt.*

RDS

Überblick über die RDS-Funktion

RDS (Radio Data System - Radiodatensystem) ist ein Rundfunksystem, bei dem UKW-Sender zusätzlich zu den normalen Radioprogrammsignalen digitale Informationen übertragen. Dank dieser Informationen bietet Ihnen Ihr Radio eine Reihe von Diensten. Beispielsweise können Sie einen Sender automatisch neu einstellen, Verkehrsdurchsagen einblenden und einen Sender nach Programmtyp suchen.

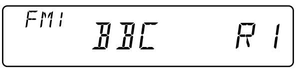
Hinweise
- *In unterschiedlichen Ländern oder Gegenden stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.*
- *Wenn die Empfangssignale zu schwach sind oder der Sender, den das Gerät gerade empfängt, keine RDS-Daten ausstrahlt, funktioniert das RDS-System nicht korrekt.*

D

Anzeigen des Sendernamens

Der Name des Senders, den das Gerät gerade empfängt, leuchtet im Display auf.

Stellen Sie einen UKW-Sender ein (Seite 8).
Wenn dieser UKW-Sender RDS-Daten sendet, leuchtet der Name des Senders im Display auf.



Hinweis
Wenn auf dem Display die Anzeige „“ erscheint, wird ein RDS-Sender empfangen.*

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf (DSPL) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ **Sendername (Frequenz)** → **Uhrzeit** → **MOTION DISPLAY*** →

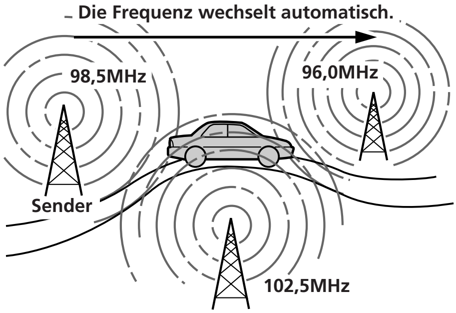
** Alle Informationen oben werden der Reihenfolge nach nacheinander im Display angezeigt.*

Hinweis
„NO NAME“ erscheint, wenn der Sender, der gerade empfangen wird, keine RDS-Daten ausstrahlt.

Automatisches Neueinstellen eines Senders

— Alternativfrequenzen (AF-Funktion)

Die AF-Funktion stellt das Radio automatisch auf die Frequenz des gerade ausgewählten Senders ein, die in der Gegend, in der Sie sich gerade befinden, am besten empfangen wird. Auf diese Weise können Sie auch bei einer längeren Fahrt den gleichen Sender empfangen, ohne den Sender immer wieder manuell neu einstellen zu müssen.



1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus (Seite 8).

2 Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „AF-ON“ im Display aufleuchtet.
Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Alternativfrequenz, auf der Sie den gerade eingestellten Sender besser empfangen können.

Hinweis
Wenn es in der Gegend, in der Sie sich befinden, keine Alternativfrequenz gibt und es sich daher erübrigt, bessere Empfangsfrequenzen zu suchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie (AF/TA) drücken, bis „AF.TA-OFF“ aufleuchtet.

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf (AF/TA) wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:

→ AF-ON → TA-ON → AF.TA-ON* → AF.TA-OFF → (zurück zu AF-ON)

* *Wählen Sie diese Einstellung, um die AF- und die TA-Funktion einzuschalten.*

Hinweise
- *„NO AF" und der Sendername blinken abwechselnd im Display, wenn das Gerät keine Alternativfrequenz finden kann.*
- *Wenn der Name eines gespeicherten Senders anfängt zu blinken, nachdem Sie den Sender bei aktivierter AF-Funktion eingestellt haben, steht keine Alternativfrequenz zur Verfügung. Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, während der Sendername blinkt (ca. 8 Sekunden lang). Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung), „PI SEEK" leuchtet auf, und der Ton wird stummgeschaltet. Wenn das Gerät immer noch keine Alternativfrequenz finden kann, leuchtet „NO PI" auf, und das Gerät kehrt wieder zu der zuvor eingestellten Frequenz zurück.*

Empfangen von Regionalsendern

Die Funktion „REG-ON" (regional ein) dieses Geräts bewirkt, daß ein einmal ausgewählter Regionalsender nicht gewechselt wird. So können Sie verhindern, daß ein anderer Regionalsender eingestellt wird. Beachten Sie, daß die AF-Funktion eingeschaltet sein muß. Werkseitig ist das Gerät auf „REG-ON" eingestellt. Wenn Sie diese Funktion ausschalten möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 **Drücken Sie (SHIFT), und drücken Sie dann so oft (3) (PLAY MODE), bis „REG" erscheint.**

2 **Drücken Sie (4) (→) so oft, bis „REG-OFF" erscheint.**

3 **Drücken Sie (SHIFT).**
Beachten Sie bitte, daß das Gerät möglicherweise zu einem anderen Regionalsender wechselt, wenn Sie „REG-OFF" wählen.

Wenn Sie den Regionalsendermodus wieder aktivieren möchten, wählen Sie in Schritt 2 oben „REG-ON".

Hinweis
Diese Funktion steht in Großbritannien und manchen anderen Gebieten nicht zur Verfügung.

Local-Link-Funktion (nur Großbritannien)

Mit Hilfe der Local-Link-Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

1 **Drücken Sie eine Stationstaste, unter der ein Lokalsender gespeichert ist.**

2 **Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.**

3 **Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der gewünschte Lokalsender empfangen wird.**

Empfangen von Verkehrsdurchsagen

Mit Hilfe von TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsage) und TP-Daten (Traffic Programme - Verkehrsfunk) können Sie einen UKW-Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet, automatisch empfangen, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „TA-ON" oder „AF.TA-ON" im Display aufleuchtet.
Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. „TP" leuchtet im Display auf, wenn ein Verkehrsfunksender gefunden wird.
Beginnt eine Verkehrsdurchsage, blinkt „TA", bis die Verkehrsdurchsage zu Ende ist.

Tip
Wenn die Verkehrsdurchsage beginnt, während eine andere Programmquelle läuft, wechselt das Gerät automatisch zu der Durchsage. Nach Beendigung der Durchsage wechselt das Gerät wieder zu der ursprünglichen Programmquelle.

Hinweise
- *Ist der Empfang einer Verkehrsdurchsage nicht möglich, blinkt fünf Sekunden lang die Anzeige „NO TP". Danach beginnt das Gerät, nach einem anderen Verkehrsfunksender zu suchen.*
- *„TP" und „EON" werden im Display angezeigt, wenn der aktuelle Sender oder andere Sender gerade eine Verkehrsdurchsage senden.*

Abbrechen der gerade empfangenen Verkehrsdurchsage

Drücken Sie kurz (AF/TA).
Wenn Sie den automatischen Empfang von Verkehrsdurchsagen beenden möchten, schalten Sie die Funktion aus. Drücken Sie dazu (AF/TA), bis „AF.TA-OFF“ aufleuchtet.

Voreinstellen der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können für Verkehrsdurchsagen eine feste Lautstärke voreinstellen, damit Sie die Durchsage nicht überhören. Wird eine Verkehrsdurchsage gesendet, hören Sie die Durchsage automatisch in der voreingestellten Lautstärke.

1 **Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.**

2 **Drücken Sie (AF/TA) zwei Sekunden lang.**
„TA“ erscheint, und die Einstellung wird gespeichert.

D

Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn Sie Radio hören und eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, wechselt das Programm automatisch zur Katastrophenwarnung. Wenn Sie eine andere Programmquelle hören als das Radio, können Sie Katastrophenwarnungen nur empfangen, wenn die AF- oder die TA-Funktion eingeschaltet ist. Das Gerät wechselt in diesem Fall automatisch zu der Katastrophenwarnung, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten

Beim Speichern von RDS-Sendern werden die AF- und TA-Daten der Sender und deren Frequenz gespeichert, so daß Sie nicht jedesmal die AF- oder die TA-Funktion einschalten müssen, wenn Sie einen solchen Sender einstellen. Sie können für die einzelnen Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle Sender dieselbe Einstellung wählen.

Speichern derselben Einstellung für alle voreingestellten Sender

1 **Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich (Seite 8).**

2 **Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF-ON“, „TA-ON“ oder „AF.TA-ON“ (AF- und TA-Funktion), im Display aufleuchtet.**
Beachten Sie bitte, daß nicht nur RDS-Sender gespeichert werden, wenn Sie „AF.TA-OFF“ auswählen, sondern auch UKW-Sender, die RDS nicht unterstützen.

3 **Drücken Sie (SHIFT) und dann (3) (PLAY MODE) so oft, bis „BTM“ angezeigt wird.**

4 **Drücken Sie (4) (→).**

5 **Drücken Sie (SHIFT).**

Speichern unterschiedlicher Einstellungen für jeden voreingestellten Sender

1 **Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich, und stellen Sie den gewünschten Sender ein (Seite 9).**

2 **Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF-ON“, „TA-ON“ oder „AF.TA-ON“ (AF- und TA-Funktion), im Display aufleuchtet.**

3 **Drücken Sie die gewünschte Stationstaste, bis „MEM“ angezeigt wird.**
Einstellungen für weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben angegeben speichern.

Tip
Wenn Sie die gespeicherte AF- und/oder TA-Einstellung nach dem Einstellen eines voreingestellten Senders ändern möchten, schalten Sie die AF- oder die TA-Funktion einfach ein oder aus.

Suchen eines Senders nach Programmtyp

Sie können den gewünschten Sender suchen, indem Sie einen der unten aufgelisteten Programmtypen auswählen.

Hinweis
In Ländern oder Regionen, in denen keine EON-Daten ausgestrahlt werden, steht diese Funktion nur für die Sender zur Verfügung, die Sie bereits mindestens einmal eingestellt haben.

Programmtypen	**Anzeige im Display**
Nachrichten	NEWS
Aktuelle Informationssendungen	AFFAIRS
Informationssendungen	INFO
Sport	SPORT
Bildungsprogramme	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kulturprogramme	CULTURE
Wissenschaftliche Sendungen	SCIENCE
Sonstiges	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Middle of the Road	M.O.R. M
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS
Sonstige Musikrichtungen	OTHER M
Wettervorhersagen	WEATHER
Finanzberichte	FINANCE
Kinderprogramme	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reiseinformationen	TRAVEL
Freizeitprogramm	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT
Nicht angegeben	NONE

Hinweis
Diese Funktion steht in den Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type Selection - Programmtypauswahl) ausgestrahlt werden, nicht zur Verfügung.

1 Drücken Sie (PTY), während Sie einen UKW-Sender empfangen, bis „PTY“ im Display aufleuchtet.



Der aktuelle Programmtyp erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt. „- - - - -“ erscheint, wenn der im Augenblick eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn die RDS-Daten nicht empfangen werden.

2 Drücken Sie (PTY) so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.
Die Programmtypen werden in der oben aufgelisteten Reihenfolge angezeigt. Beachten Sie, daß für die Suche „NONE“ (Nicht angegeben) nicht ausgewählt werden kann.

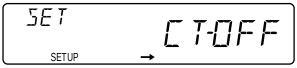


3 Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten.
Das Gerät beginnt mit der Suche nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt. Wenn ein Programm des gewünschten Typs empfangen wird, erscheint die Programmtypanzeige nochmals fünf Sekunden lang im Display.
Findet das Gerät keinen Sender, der den gewünschten Programmtyp ausstrahlt, erscheinen fünf Sekunden lang abwechselnd „NO“ und der Programmtyp im Display, und das Gerät schaltet wieder auf den Empfang des vorhergehenden Senders.

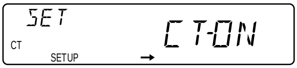
Automatisches Einstellen der Uhr

Dieses Gerät kann mit RDS CT-Daten (CT - Clock Time = Uhrzeit) empfangen und danach die Uhrzeit automatisch einstellen.

1 Drücken Sie (SHIFT) und danach (2) (SET UP) so oft, bis „CT" aufleuchtet.



2 Drücken Sie (4) (→) so oft, bis „CT-ON" aufleuchtet.
Die Uhr wird nun eingestellt.



3 Drücken Sie (SHIFT), um zur normalen Anzeige zurückzuschalten.

D

So schalten Sie die CT-Funktion aus

Wählen Sie in Schritt 2 oben „CT-OFF".

Hinweise
- *Die CT-Funktion steht nicht immer zur Verfügung, auch wenn Sie einen RDS-Sender empfangen.*
- *Die über die CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.*

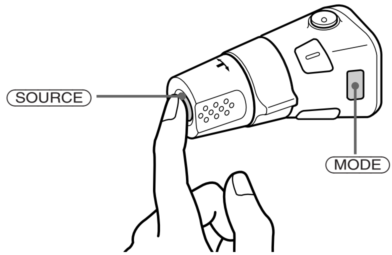
Weitere Funktionen

Sie können einen gesondert erhältlichen Joystick (RM-X4S) an dieses Gerät anschließen.

Der Joystick

Der Joystick funktioniert, indem Sie die Tasten darauf drücken und/oder an den Reglern drehen.

Drücken der Tasten (Tasten SOURCE und MODE)



Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:

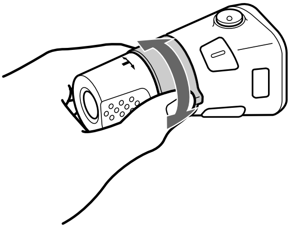
TUNER ←→ CD

Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wird folgendes ausgewählt;

Tuner: FM1 → FM2 → MW → LW

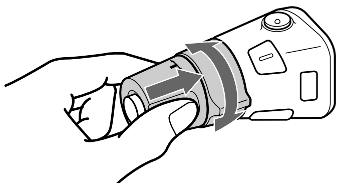
Tip
*Wenn sich der Schalter POWER SELECT in der Position **B** befindet, können Sie das Gerät einschalten, indem Sie (SOURCE) am Joystick drücken.*

Drehen des Reglers (Regler SEEK/AMS)



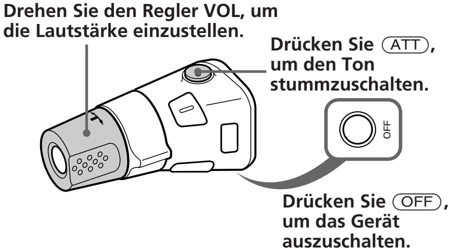
Wenn Sie den Regler kurz drehen und dann loslassen, können Sie:
- einen bestimmten Titel auf einem CD ansteuern. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern. Sobald Sie den Regler loslassen, startet die Wiedergabe.
- die Sender automatisch einstellen. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie einen bestimmten Sender einstellen.

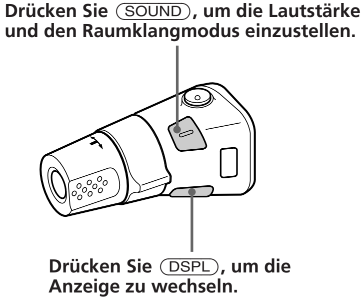
Drehen und Drücken des Reglers (Regler PRESET/DISC)



Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie:
Die auf den Stationstasten gespeicherten Sender einstellen.

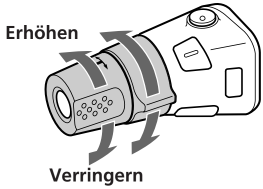
Sonstige Funktionen



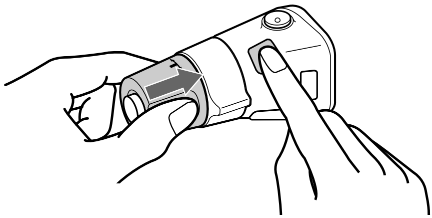


Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der Abbildung unten eingestellt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler änderen.



Drücken Sie zwei Sekunden lang (SOUND), und halten Sie dabei den Regler VOL gedrückt.

Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können Bässe, Höhen, Balance und Fader einstellen. Für die einzelnen Tonquellen wird der Pegel für Bässe und Höhen gespeichert.

1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie (SOUND) mehrmals drücken.

VOL (Lautstärke) → BAS (Bässe) → TRE (Höhen) → BAL (links-rechts) → FAD (vorn-hinten)

2 Stellen Sie die ausgewählte Option ein, indem Sie die Einstellscheibe drehen.
Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von drei Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Danach dient die Einstellscheibe wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

D

Stummschalten des Tons

Drücken Sie (ATT) auf dem Joystick.
„ATT-ON“ blinkt eine Zeitlang.

Um die vorherige Lautstärke wieder einzustellen, drücken Sie (ATT) nochmals.

Tip
Das Gerät senkt die Lautstärke automatisch, wenn ein Telefonanruf eingeht (Telefonstummschaltfunktion).

Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen

Sie können folgende Optionen einstellen:
- CLOCK (Uhr) (Seite 6).
- CT (Clock Time = Uhrzeit) (Seite 14).
- D.INFO (Dual Information) — Uhrzeit und Wiedergabemodus können gleichzeitig (ON) oder abwechselnd (OFF) angezeigt werden.
- BEEP — Der Signalton kann ein- oder ausgeschaltet werden.
- RM (Joystick) — Dient zum Wechseln der Drehrichtung der Regler am Joystick.
  — Wählen Sie „NORM“, um den Joystick so zu verwenden, wie er werkseitig eingestellt wurde.
  — Wählen Sie „REV“, wenn Sie den Joystick rechts der Lenksäule montieren.

1 Drücken Sie (SHIFT).

2 Drücken Sie (2) (SET UP) so oft, bis die gewünschte Option erscheint.

Mit jedem Tastendruck auf (2) (SET UP) wechseln die Optionen folgendermaßen:

CLOCK → CT → D.INFO* → BEEP → RM

* *Wenn Sie den Sender nicht eingestellt haben bzw. keine CD wiedergegeben wird, erscheinen diese Optionen nicht.*

Hinweis
Je nach aktueller Tonquelle werden unterschiedliche Optionen angezeigt.

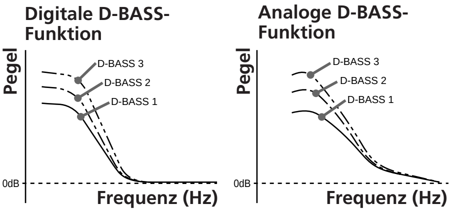
3 Wählen Sie mit (4) (→) die gewünschte Einstellung (z. B. ON oder OFF).

4 Drücken Sie (SHIFT).
Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Betonen der Bässe — D-Bass-Funktion

Wenn Sie die Bässe besonders klar und kraftvoll wiedergeben lassen wollen, können Sie die tiefen Frequenzen mit einer Kurve verstärken, die steiler ist als bei konventionellen Baßbetonungssystemen. Sie können dann beispielsweise die Baßinstrumente auch dann deutlicher hören, wenn die Singstimmen auf dieselbe Lautstärke eingestellt sind. Mit dem Regler D-BASS können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen. Dieser Effekt ähnelt der Wirkung eines zusätzlichen Tiefsttonlautsprechersystems.
Bei der digitalen D-bass*-Funktion wird der Klang sogar noch klarer und die Baßwiedergabe noch kraftvoller als bei der analogen D-bass-Funktion.

* *Die digitale D-bass-Funktion steht während der CD-Wiedergabe zur Verfügung.*



Einstellen der Baßkurve

Stellen Sie mit dem Regler D-BASS den Baßpegel (1, 2 oder 3) ein.
„D-BASS“ erscheint im Display.
Während der CD-Wiedergabe erscheint „DIGITAL D-BASS“ im Display.

Zum Ausschalten der Funktion drehen Sie den Regler in die Position OFF.

Hinweis
Wenn die Bässe verzerrt sind, korrigieren Sie dies mit dem Regler D-BASS oder dem Lautstärkeregler.

Weitere Informationen

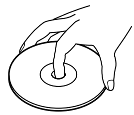
Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn Ihr Auto mit einer Motorantenne ausgestattet ist, beachten Sie bitte, daß diese beim Einschalten des Geräts automatisch ausgefahren wird.

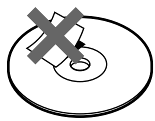
Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu CDs

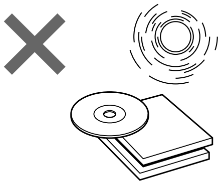
Bei verschmutzter oder beschädigter CD kann es während der Wiedergabe zu Tonaussetzern kommen. Um einen optimalen Klang zu gewährleisten, beachten Sie folgendes:
Fassen Sie die CD stets nur am Rand an. Berühren Sie die Oberfläche der CD nicht, und halten Sie sie sauber.



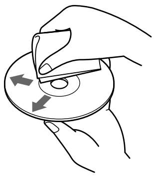
Kleben Sie kein Papier, keine Aufkleber u. ä. auf die beschriftete Oberfläche.



Setzen Sie die CD weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.



Reinigen Sie die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei immer von der Mitte nach außen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.



Hinweise zur Feuchtigkeitskondensation

An einem Regentag oder in einer sehr feuchten Umgebung kann sich auf den Linsen im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. Ist dies der Fall, arbeitet das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß. Nehmen Sie dann die CD heraus, und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

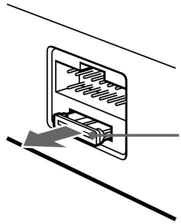
Wiedergeben von Single-CDs (8-cm-CDs)

Verwenden Sie dazu den gesondert erhältlichen Single-CD-Adapter von Sony (CSA-8), damit der CD-Player nicht beschädigt wird.

Wartung

Austauschen einer Sicherung

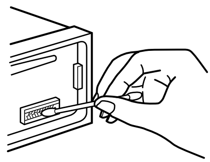
Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert zu verwenden. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung durchbrennt, kann es sich um eine interne Störung handeln. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.



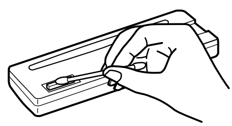
Achtung
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit der Taste (RELEASE) die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen die Anschlüsse mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf. Andernfalls könnten die Anschlüsse beschädigt werden.



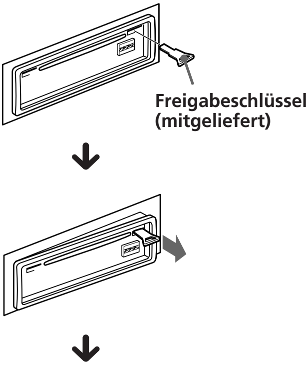
am Gerät

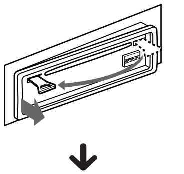


Rückseite der Frontplatte

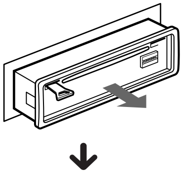
D

Ausbauen des Geräts

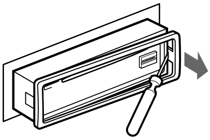




Lassen Sie den Freigabeschlüssel stecken, und ziehen Sie das Gerät heraus.

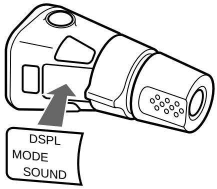


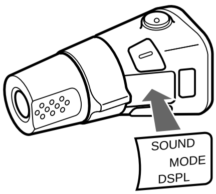
Drücken Sie die Federlasche innen mit einem kleinen Flachschraubenzieher, und ziehen Sie die Abdeckung nach vorne ab.



Anbringen des Etiketts am Joystick

Sie können dieses Gerät mit einem gesondert erhältlichen Joystick (RM-X4S) steuern.
Mit dem Joystick werden mehrere Etiketten geliefert. Bringen Sie das Etikett an, das den Funktionen dieses Geräts und der Montageposition des Joystick entspricht.
Wenn Sie den Joystick montiert haben, bringen Sie das Etikett wie unten abgebildet an.





D

Weitere Informationen

Technische Daten

CD-Player

System	Digitales CD-Audiosystem
Signal-Rauschabstand	90 dB
Frequenzgang	10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze

Radio

UKW

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluß	Externer Antennenanschluß
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	8 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz
Gleichwellenselektion	2 dB

MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennenanschluß	Externer Antennenanschluß
Zwischenfrequenz	10,71 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 50 µV

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	40 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Leitungsausgänge (2) Motorantennen-Steuerleitung Steuerleitung für Endverstärker Steuerleitung für Telefonstummschaltung
Klangregler	Bässe ±10 dB bei 100 Hz Höhen ±10 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 178 × 50 × 185 mm (B/H/T)
Einbaumaß	ca. 182 × 53 × 162 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1)
Sonderzubehör	Joystick RM-X4S Cinchkabel RC-63 (1 m) Reinigungstuch XP-CD1 Single-CD-Adapter CSA-8

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftauchen, selbst beheben.
Bevor Sie die Liste unten durchgehen, überprüfen Sie nochmals, ob die Anschlüsse korrekt vorgenommen wurden und ob das Gerät korrekt bedient wurde.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton.	• Schalten Sie die ATT-Funktion aus. • Stellen Sie bei einem 2-Lautsprecher-System den Fader-Regler in die mittlere Position. • Drehen Sie die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn, und stellen Sie so die Lautstärke ein.
Der Speicherinhalt wurde gelöscht.	• Das Netzkabel hat sich gelöst, oder die Autobatterie wurde abgeklemmt. • Die Rücksetztaste wurde gedrückt. → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Nehmen Sie die Frontplatte ab, und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ (Seite 18).
Kein Signalton ertönt.	• Es wurde ein gesondert erhältlicher Endverstärker angeschlossen, und Sie verwenden nicht den integrierten Verstärker. • Der Signalton wurde stummgeschaltet (Seite 16).

CD-Player

Problem	Ursache/Abhilfe
Die CD kann nicht geladen werden.	• Es ist bereits eine CD eingelegt. • Es wurde versucht, die CD falschherum einzulegen.
Die Wiedergabe startet nicht.	Die CD ist verschmutzt.
Die CD wird automatisch ausgeworfen.	Die Umgebungstemperatur liegt über 50 °C.
Die CD läßt sich nicht auswerfen.	Drücken Sie ⏏ zwei Sekunden lang.
Die Betriebstasten funktionieren nicht.	Drücken Sie die Rücksetztaste.
Der Ton fällt aufgrund von Erschütterungen aus.	• Das Gerät wurde mit einem Winkel von über 60° installiert. • Das Gerät wurde an einem Teil des Autos installiert, das zu starken Vibrationen ausgesetzt ist.

Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender läßt sich nicht einstellen.	• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab. • Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Stellen Sie den Sender manuell ein.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	• Stellen Sie den Sender exakt ein. • Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie in den MONO-Modus (Seite 9).

RDS-Funktionen

Problem	Ursache/Abhilfe
Nach ein paar Sekunden Radioempfang beginnt der Sendersuchlauf.	Der Sender ist kein Verkehrsfunksender, oder die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie mit (AF/TA) in den Modus „AF.TA-OFF".
Keine Verkehrsdurchsagen.	• Aktivieren Sie „TA". • Der Sender strahlt keine Verkehrsdurchsagen aus, obwohl es ein Verkehrsfunksender (TP) ist. → Stellen Sie einen anderen Sender ein.
Bei PTY wird „NONE" angezeigt.	Der Sender gibt keinen Programmtyp an.

Fehlermeldungen

Die folgenden Anzeigen blinken etwa fünf Sekunden lang.

Display	Ursache	Abhilfe
ERROR	Die CD ist verschmutzt oder wurde falschherum eingelegt.	Reinigen Sie die CD, bzw. legen Sie sie mit der richtigen Seite nach oben ein.
RESET	Der CD-Player kann wegen einer Störung nicht bedient werden.	Drücken Sie die Rücksetztaste.

D

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Welkom !

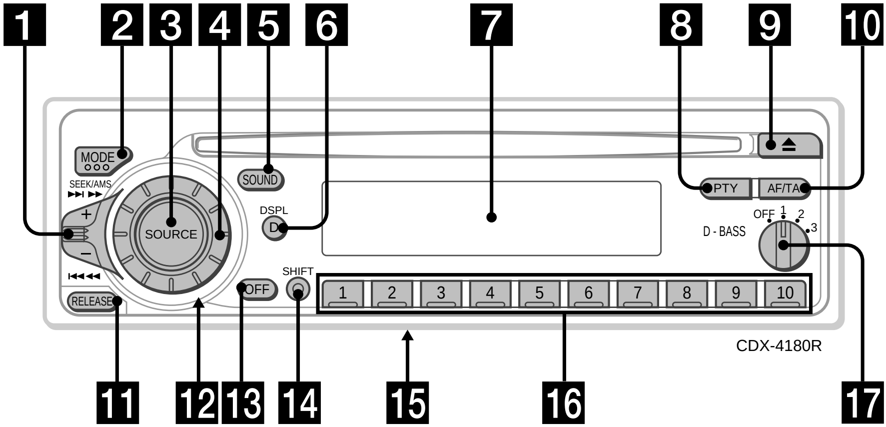
Vriendelijk dank voor de aanschaf van een Sony Compact Disc-speler. Deze speler biedt een groot aantal functies, die kunnen worden bediend met een optionele bedieningssatelliet (RM-X4S).

NL

Inhoud

NL

Plaats van de bedieningsorganen



Zie de aangegeven pagina's voor meer informatie.

1 **SEEK/AMS-regelaar (zoeken/Automatic Music Sensor/handmatig zoeken) 7, 8, 9, 11, 13**

2 **MODE (band) keuzeknop 8, 9**

3 **SOURCE-knop (keuze geluidsbron) 6, 8, 9**

4 **Knop (volume/bas/hoge tonen/links-rechts/voor-achter-instelling) 6, 16**

5 **SOUND-knop 16**

6 **DSPL-knop (instelling uitleesvenster) 6, 9, 10**

7 **Uitleesvenster**

8 **PTY-knop**
RDS-programma **13**

9 **≜ (eject)-knop 6**

10 **AF/TA-knop 10, 11, 12**

11 **RELEASE-knop (losmaken frontpaneel) 5, 18**

12 **Reset-knop (op de voorzijde van het toestel achter het frontpaneel) 5**

13 **OFF-knop 5, 6**

14 **SHIFT-knop**
PLAY MODE **7, 8, 9, 11, 12**
REP **7**
SET UP **6, 14, 16**
SHUF **7**

15 **POWER SELECT-schakelaar (bevindt zich aan de onderzijde van de speler)**
Zie "POWER SELECT - schakelaar" in de handleiding Installatie en aansluitingen.

16 **Tijdens radioweergave: Voorkeuzetoetsen 8, 9**

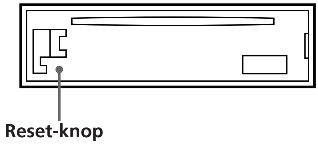
17 **D-BASS knop 17**

NL

Aan de slag

Instellingen wissen

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, of na het vervangen van de accu van de auto, dient u de instellingen van het apparaat te wissen.
Druk met een puntig voorwerp, bijvoorbeeld een balpen, op de reset-knop.



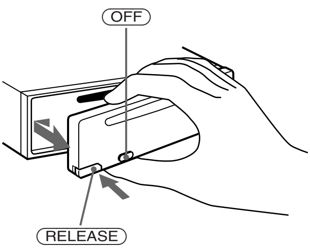
Opmerkingen
- *Door op de reset-knop te drukken, worden alle klokinstellingen en bepaalde geheugenfuncties gewist.*
- *Wanneer u de netvoedingskabel op het apparaat hebt aangesloten of het apparaat hebt heringesteld, moet u ongeveer 10 seconden wachten alvorens een disc in te brengen. Als u binnen de 10 seconden een disc inbrengt, wordt het apparaat niet heringesteld en zal u nogmaals op de reset-knop moeten drukken.*

Het bedieningspaneel verwijderen

Ter voorkoming van diefstal kan het bedieningspaneel van dit apparaat worden verwijderd.

1 Druk op (OFF).

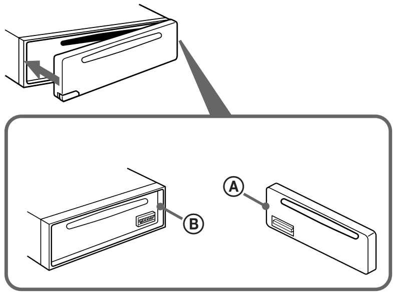
2 Druk op (RELEASE) om het bedieningspaneel los te maken, en verwijder het paneel door het naar u toe te trekken.



Opmerkingen
- *Laat het paneel niet vallen als u het losmaakt van het apparaat.*
- *Als u op (RELEASE) drukt om het paneel te verwijderen terwijl het apparaat is ingeschakeld, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.*
- *Vervoer het losse bedieningspaneel altijd in de speciale beschermhoes.*

Het bedieningspaneel bevestigen

Plaats zoals aangegeven in de illustratie deel Ⓐ van het paneel op deel Ⓑ van het apparaat, en duw het paneel aan tot het vastklikt.



Opmerkingen
- *Bevestig het bedieningspaneel in de juiste stand op het apparaat.*
- *Druk nooit hard op de uitleesvensters van het bedieningspaneel bij het bevestigen.*
- *Druk nooit hard op de uitleesvensters van het bedieningspaneel, en oefen geen druk uit op deze vensters.*
- *Stel het bedieningspaneel niet bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen, zoals uitstroomopeningen voor hete lucht. Bewaar het paneel niet op een vochtige plaats. Laat het paneel nooit op een dashboard liggen dat is blootgesteld aan direct zonlicht, omdat de temperatuur daarbij aanzienlijk kan oplopen.*

Waarschuwingstoon

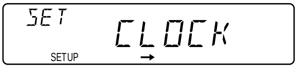
Als u het autocontact uitschakelt zonder het bedieningspaneel te verwijderen, zal gedurende enkele seconden een waarschuwingstoon klinken (alleen als de schakelaar POWER SELECT in de Ⓐ-stand staat).
Als u een optionele eindversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, werkt de pieptoon niet.

De klok instellen

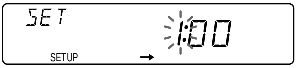
De klok beschikt over een 24-uurs digitale aanduiding.

Voorbeeld: De klok instellen op 10:08

1 Druk op (SHIFT), en druk vervolgens op (2) (SET UP).

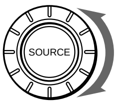


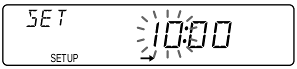
❶ Druk op (4) (→).



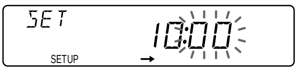
De urenaanduiding gaat knipperen.

❷ Het uur instellen.



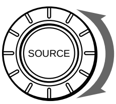


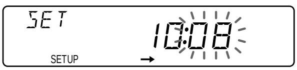
❸ Druk op (4) (→).



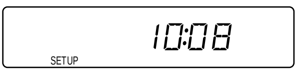
De minutenaanduiding gaat knipperen.

❹ De minuten instellen.





2 Druk op (SHIFT).



De klok is nu ingeschakeld.

3 Druk op (SHIFT).

Na de instelling verschijnt het uitleesvenster voor standaard weergave.

Opmerking

Als de schakelaar POWER SELECT aan de onderzijde van het apparaat in de stand Ⓑ *staat, moet u eerst het apparaat inschakelen voordat u de klok kunt instellen.*

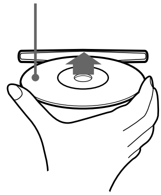
CD-speler

Een CD beluisteren

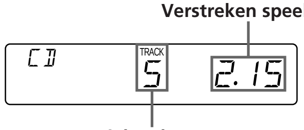
Plaats de CD.

Het afspelen zal automatisch beginnen.

De zijde met het label omhoog



Als er al een CD is geplaatst, drukt u herhaaldelijk op (SOURCE), totdat de aanduiding “CD” wordt weergegeven.



Opmerking

Gebruik voor het afspelen van 8 cm Cd-singles de optionele Sony compact disc single adapter (CSA-8).

Functie	Druk op
Afspelen stoppen	⏏ of (OFF)
De CD uitwerpen	⏏

De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op (DSPL) drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:

→ **Verstreken speeltijd/Muziekstuk-nummer** → **Tijd** → **MOTION DISPLAY*** →

* *Alle bovenvermelde items rollen één voor één over het uitleesvenster.*

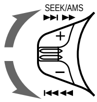
NL

Een bepaald muziekstuk zoeken
— Automatic Music Sensor (AMS)

Druk tijdens het afspelen de SEEK/AMS-regelaar even omhoog of omlaag.

Een volgend muziekstuk zoeken

Een vorig muziekstuk zoeken

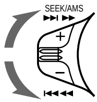


Een bepaald punt in een muziekstuk zoeken
— Handmatig zoeken

Druk tijdens het afspelen de SEEK/AMS-regelaar gedurende twee seconden omhoog of omlaag. Laat de knop los zodra u de gewenste passage hebt gevonden.

Vooruit zoeken

Terug zoeken



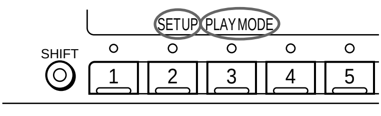
Opmerking
Als tijdens het zoeken "└ └ └ └" of "┐ ┐ ┐ ┐" in het uitleesvenster verschijnt, hebt u het begin of het einde van de CD bereikt en kunt u niet verder zoeken.

Een CD op diverse wijzen weergeven

U kunt CD's op diverse wijzen weergeven:
- INTRO (Intro Scan) maakt het mogelijk om de eerste 10 seconden van alle muziekstukken weer te geven.
- REP (Repeat Play) herhaalt het huidige muziekstuk.
- SHUF (Shuffle Play) speelt alle muziekstukken in willekeurige volgorde.

Het gewenste muziekstuk zoeken
— Intro scan

1 Druk op (SHIFT).
Elke keer dat u op (SHIFT) drukt, worden alleen de items die u kunt selecteren in het uitleesvenster weergegeven.



2 Druk herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE) tot "INTRO" verschijnt.



3 Druk op (4) (→) om "INTRO ON" te kiezen.



Intro Scan start.

4 Druk op (SHIFT).

Kies "INTRO OFF" in stap 3 hierboven als u wilt terugkeren naar de standaard afspeelmodus.

Muziekstukken herhaald afspelen
— Repeat play

1 Druk tijdens het afspelen op (SHIFT).

2 Druk herhaaldelijk op (6) (REP) tot "REP-1" verschijnt.



Herhaalde weergave begint.

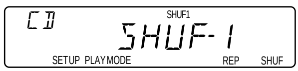
3 Druk op (SHIFT).

Kies "REP-OFF" in stap 2 hierboven om terug te keren naar normale weergave.

Muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen — Shuffle Play

1 Druk tijdens het afspelen op (SHIFT).

2 Druk herhaaldelijk op (7) (SHUF) tot "SHUF-1" verschijnt.



Weergave in willekeurige volgorde begint.

3 Druk op (SHIFT).

Kies "SHUF-OFF" in stap 2 hierboven om terug te keren naar normale weergave.

Radio

Stations automatisch opslaan

— Best Tuning Memory (BTM)

Deze functie selecteert de stations met de sterkste signalen en legt deze vast in de volgorde van hun frequentie. U kunt op elke band (FM1, FM2, MW en LW) 10 stations opslaan.

VOORKOM ONGEVALLEN!
Wilt u tijdens het rijden afstemmen op een station, gebruik dan Best Tuning Memory om ongevallen te voorkomen.

1. **Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de tuner te kiezen.**
   Bij elke druk op (SOURCE) verandert de geluidsbron als volgt:

   CD ←→ TUNER

2. **Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te kiezen.**
   Bij elke druk op (MODE) verandert de band als volgt:

   → **FM1** → **FM2** → **MW** → **LW** (terug naar FM1)

3. **Druk op (SHIFT) en herhaalde malen op (3) (PLAY MODE) tot "B.T.M" verschijnt.**

4. **Druk op (4) (→).**
   De stations worden in volgorde van hun frequentie onder de voorkeuzetoetsen opgeslagen.
   Er weerklinkt een geluidssignaal en de instelling wordt opgeslagen.

5. **Druk op (SHIFT).**

Opmerkingen

- *Stations met zwakke frequenties zullen niet onder de voorkeuzetoetsen worden opgeslagen. Indien slechts enkele stations kunnen worden ontvangen, zal voor een aantal voorkeuzetoetsen de vroegere instelling behouden blijven.*
- *Indien een voorkeuzestation in het uitleesvenster wordt weergegeven, zullen stations worden opgeslagen op alle voorkeuzetoetsen vanaf het huidig weergegeven voorkeuzestation.*

Uitsluitend bepaalde stations vastleggen

U kunt op elke band 10 stations opslaan (20 voor FM1 en FM2, 10 voor elke MW en LW) in de door u gewenste volgorde.

1. **Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de tuner te kiezen.**

2. **Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te kiezen (FM1, FM2, MW of LW).**

3. **Druk de SEEK/AMS-regelaar omhoog of omlaag om af te stemmen op het station dat u onder de toets met het voorkeuzenummer wilt opslaan.**

4. **Houd de toets met het voorkeuzenummer ((1) tot (10)) ongeveer twee seconden ingedrukt, tot "MEM" verschijnt.**
   Het nummer van de voorkeuzetoets wordt weergegeven in het uitleesvenster.

Opmerking
Als u opnieuw een station opslaat onder dezelfde voorkeuzetoets, zal het eerder opgeslagen station worden gewist.

NL

Ontvangst van de opgeslagen stations

1 **Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om de tuner te kiezen.**

2 **Druk herhaaldelijk op (MODE) om de band te kiezen (FM1, FM2, MW of LW).**

3 **Druk even op de cijfertoets ((1) tot (10)) waaronder het gewenste station is opgeslagen.**

Indien u niet kunt afstemmen op een voorkeuzestation

Druk de SEEK/AMS-regelaar even omhoog of omlaag om naar het station te zoeken (automatisch afstemmen).
Het zoeken stopt zodra een station wordt ontvangen. Druk de SEEK/AMS-regelaar herhaaldelijk omhoog of omlaag tot het gewenste station wordt ontvangen.

Opmerking
Als tijdens automatisch zoeken te vaak wordt gestopt, drukt u op (SHIFT) en vervolgens herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE), totdat "LOCAL" (stand lokaal zoeken) wordt weergegeven. Druk vervolgens op (4) (→) om "LOCAL-ON" (aan) te kiezen. Druk op (SHIFT).
In deze stand zal uitsluitend worden afgestemd op stations met relatief sterke signalen.

Tip
Als u de frequentie kent van het station dat u wilt beluisteren, houd dan de SEEK/AMS-regelaar omhoog of omlaag gedrukt tot het gewenste station wordt ontvangen (handmatig afstemmen).

Bij slechte FM stereo-ontvangst
— Stand mono

1 **Druk op (SHIFT), en druk vervolgens op (3) (PLAY MODE) totdat "MONO" wordt weergegeven.**

2 **Druk herhaaldelijk op (4) (→), totdat "MONO-ON" wordt weergegeven.**
De geluidskwaliteit verbetert, maar de weergave wordt mono (de "ST"-aanduiding is niet meer zichtbaar).

3 **Druk op (SHIFT).**

Als u wilt terugkeren naar de standaard afspeelmodus, kiest u "MONO-OFF" in stap 2 hierboven.

Het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op (DSPL) drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:

→ **Frequentie** → **Klok** → **MOTION DISPLAY*** →

* *Alle bovenvermelde items rollen één voor één over het uitleesvenster.*

RDS

Overzicht van de RDS-functie

Radio Data System (RDS) is een zenderservice waarmee FM-stations digitale informatie kunnen meezenden met het reguliere radio-programmasignaal. Hiermee beschikt u via uw autoradio over een aantal extra diensten, zoals automatisch opnieuw afstemmen op eenzelfde programma, het luisteren naar verkeersinformatie en het zoeken naar stations met een bepaald type programma's.

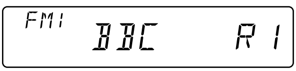
Opmerkingen
- *In bepaalde landen of gebieden zijn mogelijk niet alle RDS-functies beschikbaar.*
- *RDS zal mogelijk niet goed werken als het ontvangen signaal zwak is, of als het station waarop u hebt afgestemd geen RDS-gegevens uitzendt.*

NL

De naam van het station weergeven

De naam van het huidige station verschijnt in het uitleesvenster.

Kies een FM-station (pagina 8).
Zodra u afstemt op een FM-station dat RDS-gegevens uitzendt, zal de naam van het station worden weergegeven in het uitleesvenster.



Opmerking
Het teken "" geeft aan dat een RDS-station wordt ontvangen.*

De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens als u op (DSPL) drukt, verandert het uitleesvenster als volgt:

→ Stationsnaam (Frequentie) → Klok → MOTION DISPLAY* →

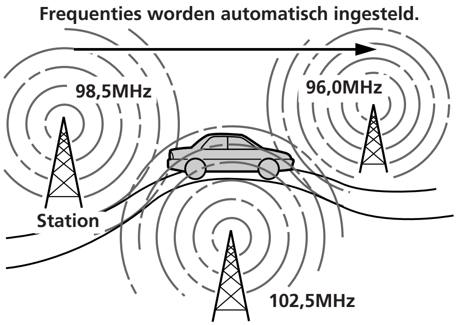
* *Alle bovenvermelde items rollen één voor één over het uitleesvenster.*

Opmerking
"NO NAME" verschijnt indien het ontvangen station geen RDS-gegevens uitzendt.

Automatisch opnieuw afstemmen op eenzelfde programma

— Alternative Frequencies (AF) (alternatieve frequenties)

De AF-functie (alternatieve frequenties) kiest uit een netwerk automatisch het station met het sterkste signaal, en stemt hierop af. Dankzij deze functie kunt u tijdens het afleggen van langere afstanden blijven luisteren naar eenzelfde programma, zonder het station handmatig opnieuw te hoeven instellen.



1 Kies een FM-station (blz 8).

2 Druk herhaaldelijk op (AF/TA) tot "AF-ON" wordt weergegeven.
Er wordt vervolgens gezocht naar een alternatief station met een sterker signaal in hetzelfde netwerk.

Opmerking
Als er geen alternatief station is in de omgeving, en er is geen noodzaak tot het zoeken van alternatieve stations, schakelt u de AF-functie uit door herhaaldelijk op (AF/TA) te drukken, totdat "AF.TA-OFF" wordt weergegeven.

De weergave in het uitleesvenster wijzigen

Telkens wanneer u drukt op (AF/TA), wordt de weergave als volgt gewijzigd:

→ AF-ON → TA-ON → AF.TA-ON* → AF.TA-OFF →

** Met deze keuze schakelt u zowel de AF- als de TA-functies in.*

Opmerkingen

- *"NO AF", afgewisseld door de stationsnaam geeft aan dat er geen alternatief station in het netwerk kan worden gevonden.*
- *Als de stationsnaam gaat knipperen nadat u hebt afgestemd op een station met de AF-functie, betekent dit dat er geen alternatieve frequentie beschikbaar is. Druk op SEEK/AMS terwijl de stationsnaam knippert (ongeveer acht seconden). Er zal dan worden gezocht naar een station met dezelfde PI (Programme Identification) gegevens ("PI SEEK" verschijnt en de geluidsweergave blijft uitgeschakeld). Als geen andere frequentie kan worden gevonden, verschijnt "NO PI" en wordt teruggekeerd naar de oorspronkelijk gekozen frequentie.*

Een regionaal programma beluisteren

De functie "REG-ON" (regionaal) maakt het mogelijk dat u blijft afgestemd op een plaatselijk programma, zonder dat het apparaat overschakelt naar een ander station in het gebied. (Hierbij dient de functie AF te zijn ingeschakeld.) De standaardinstelling van het apparaat is "REG-ON". U kunt deze functie als volgt uitschakelen.

1 Druk op (SHIFT) en druk vervolgens herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE) tot "REG" verschijnt.

2 Druk herhaaldelijk op (4) (→) tot "REG-OFF" verschijnt.

3 Druk op (SHIFT).
Met de instelling "REG-OFF" kan het apparaat overschakelen naar een andere zender in hetzelfde netwerk.

Om terug te keren naar regionale ontvangst, kiest u "REG-ON" in stap 2 hierboven.

Opmerking
Deze functie kan niet worden gebruikt in Groot-Brittannië en in bepaalde andere gebieden.

Lokale verbindingsfunctie (Uitsluitend voor Groot-Brittannië)

De Lokale verbindingsfunctie maakt het mogelijk dat u andere plaatselijke zenders in het gebied kiest, zonder dat deze zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen.

1 Druk op een voorkeuzetoets waaronder een plaatselijk station is opgeslagen.

2 Druk binnen vijf seconden nogmaals op deze toets.

3 Herhaal deze procedure tot het gewenste lokale station wordt ontvangen.

Luisteren naar verkeersinformatie

Met Traffic Announcement (TA) en Traffic Programme (TP) wordt automatisch afgestemd op een FM-station dat verkeersinformatie uitzendt, zelfs als u op dat moment naar een andere programmabron luistert.

Druk herhaaldelijk op (AF/TA) totdat "TA-ON" of "AF.TA-ON" wordt weergegeven.
Het apparaat gaat zoeken naar een station dat verkeersinformatie uitzendt. Wanneer een station met verkeersinformatie wordt gevonden, wordt "TP" weergegeven in het uitleesvenster.
Wanneer het verkeersbericht begint, knippert "TA." Het knipperen stopt wanneer het bericht is afgelopen.

Tip
Als het verkeersbericht begint terwijl u naar een andere programmabron luistert, wordt automatisch overgeschakeld naar het verkeersbericht. Na het verkeersbericht wordt automatisch teruggeschakeld naar de oorspronkelijke programmabron.

Opmerkingen

- *Als het ontvangen station geen verkeersinformatie uitzendt, knippert "NO TP" vijf seconden lang. Vervolgens wordt gezocht naar een station dat wel verkeersinformatie uitzendt.*
- *Wanneer behalve "TP" ook de aanduiding "EON" in het uitleesvenster verschijnt, maakt het huidige station gebruik van verkeersinformatie die wordt uitgezonden door andere stations in hetzelfde netwerk.*

Het huidige verkeersbericht annuleren

Druk even op (AF/TA).
Als u alle verkeersberichten wilt annuleren, schakelt u de functie uit door op (AF/TA) te drukken totdat "AF.TA-OFF" verschijnt.

Het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen

U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen bericht mist. Wanneer een verkeersbericht begint, wordt dit automatisch weergegeven met het volume dat u hebt ingesteld.

1. **Selecteer het gewenste volume.**

2. **Druk twee seconden op (AF/TA).**
   "TA" verschijnt en de instelling wordt opgeslagen.

Noodberichten ontvangen

Als een noodbericht binnenkomt terwijl u naar de radio luistert, wordt automatisch overgeschakeld naar het bericht. Als u naar een andere programmabron luistert, hoort u het noodbericht wanneer u AF of TA hebt ingeschakeld. In dat geval wordt automatisch overgeschakeld naar het noodbericht, ongeacht waar u op dat moment naar luistert.

NL

De RDS-stations instellen met de AF- en TA-gegevens

Wanneer u de RDS-stations instelt, worden voor elk station de gegevens en de frequentie opgeslagen, zodat u de functie AF of TA niet steeds hoeft in te schakelen wanneer u afstemt op het ingestelde station. U kunt voor elk voorkeuzestation een andere instelling opgeven (AF, TA of beide) of alle voorkeuzestations dezelfde instelling geven.

Alle voorkeuzestations op dezelfde wijze instellen

1. **Selecteer een FM-band (blz 8).**

2. **Druk een aantal malen op (AF/TA) om "AF-ON", "TA-ON" of "AF.TA-ON" (voor zowel AF- als TA-functies) te selecteren.**
   Wanneer u "AF.TA-OFF" selecteert, worden niet alleen RDS-stations maar ook niet-RDS-stations opgeslagen.

3. **Druk op (SHIFT), en druk vervolgens herhaaldelijk op (3) (PLAY MODE) totdat "BTM" wordt weergegeven.**

4. **Druk op (4) (→).**

5. **Druk op (SHIFT).**

Voor elk voorkeuzestation een andere instelling opgeven

1. **Selecteer een FM-band en stem af op het gewenste station (blz 9).**

2. **Druk een aantal malen op (AF/TA) om "AF-ON", "TA-ON" of "AF.TA-ON" (voor zowel AF- als TA-functies) te selecteren.**

3. **Druk op de gewenste voorkeuzetoets tot "MEM" verschijnt.**
   Herhaal vanaf stap 1 als u andere stations wilt instellen.

Tip
Als u de instelling van AF en/of TA wilt wijzigen nadat u hebt afgestemd op een voorkeuzestation, kunt u dit doen door de functie AF of TA in of uit te schakelen.

Een station zoeken aan de hand van het programmatype

U kunt het gewenste station zoeken door een van de volgende programmatypen te selecteren.

Opmerking
In landen of regio's waar geen EON-gegevens worden uitgezonden, kunt u deze functies alleen gebruiken voor de zenders waarop u al eens hebt afgestemd.

Programmatypen	**Uitleesvenster**
Nieuws	NEWS
Actualiteiten	AFFAIRS
Informatie	INFO
Sport	SPORT
Educatieve programma's	EDUCATE
Toneel	DRAMA
Cultuur	CULTURE
Wetenschap	SCIENCE
Diversen	VARIED
Populaire muziek	POP M
Rock-muziek	ROCK M
Middle of the Road-muziek	M.O.R. M
Licht klassiek	LIGHT M
Klassiek	CLASSICS
Ander type muziek	OTHER M
Weerberichten	WEATHER
Financiën	FINANCE
Kinderprogramma's	CHILDREN
Sociale zaken	SOCIAL A
Religie	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Reizen	TRAVEL
Ontspanning	LEISURE
Jazz-muziek	JAZZ
Country-muziek	COUNTRY
Nationale muziek	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk-muziek	FOLK M
Documentaires	DOCUMENT
Niet opgegeven	NONE

Opmerking
U kunt deze functie niet gebruiken in een aantal landen waar geen gegevens over PTY (selectie programmatype) beschikbaar zijn.

1 Druk op (PTY) tijdens FM-ontvangst totdat "PTY" in het uitleesvenster wordt weergegeven.



De aanduiding voor het huidige programmatype wordt weergegeven als het station de PTY-gegevens uitzendt. Als het ontvangen station geen RDS-station is of als de RDS-gegevens niet worden ontvangen, wordt "- - - - -" weergegeven.

2 Druk herhaaldelijk op (PTY) totdat het gewenste programmatype wordt weergegeven.
De programmatypes verschijnen in dezelfde volgorde als in de voorgaande tabel. U kunt niet "NONE" (Niet opgegeven) opgeven om te zoeken.

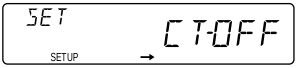


3 Druk op een van beide zijden van SEEK/AMS.
Er wordt gezocht naar een station dat het geselecteerde programmatype uitzendt. Wanneer het programma wordt gevonden, wordt het programmatype nogmaals vijf seconden weergegeven.
Wanneer het programmatype niet wordt gevonden, worden vijf seconden lang afwisselend "NO" en het programmatype weergegeven. Vervolgens wordt het vorige station weer weergegeven.

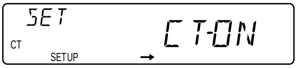
De klok automatisch instellen

Met de CT-gegevens (Clock Time, kloktijd) van de RDS-uitzending wordt de klok automatisch ingesteld.

1 Druk op (SHIFT), en druk vervolgens herhaaldelijk op (2) (SET UP) totdat "CT" wordt weergegeven.



2 Druk herhaaldelijk op (4) (→) totdat "CT-ON" wordt weergegeven.
De klok is ingesteld.



3 Druk op (SHIFT) om terug te keren naar het normale uitleesvenster.

De CT-functie annuleren

Selecteer "CT-OFF" in stap 2 die hiervoor is beschreven.

Opmerkingen
- *Het is mogelijk dat de CT-functie niet werkt, ook al wordt wel een RDS-station ontvangen.*
- *Er kan een verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.*

NL

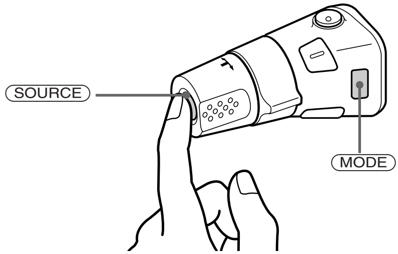
Andere functies

Op dit toestel kan een optionele bedieningssatelliet (RM-X4S) worden aangesloten.

Werken met de bedieningssatelliet

U bestuurt de bedieningssatelliet door op de knoppen te drukken en/of aan de bedieningselementen te draaien.

Door op toetsen te drukken (SOURCE en MODE)



Bij elke druk op (SOURCE) verandert de bron als volgt:

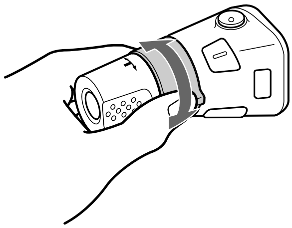
TUNER ←→ CD

Door op (MODE) te drukken, verandert de werkingsstand als volgt;

Tuner: FM1 → FM2 → MW → LW

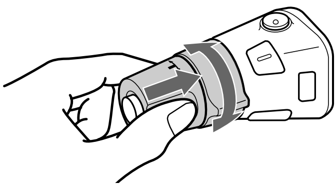
Tip
Als de knop POWER SELECT in de positie B staat, kunt u het apparaat inschakelen door op de bedieningssatelliet op (SOURCE) te drukken.

Door aan de bedieningssatelliet te draaien (SEEK/AMS)



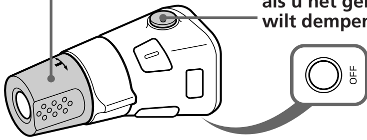
Draai even aan de knop en laat hem los om:
- Een bepaald muziekstuk op een disc te zoeken. Draai aan het bedieningselement en houd het in die positie om een bepaald punt in een muziekstuk te zoeken, en laat het vervolgens los om de weergave te starten.
- Automatisch af te stemmen op stations. Draai aan het bedieningselement en houd het in die positie om af te stemmen op een bepaald station.

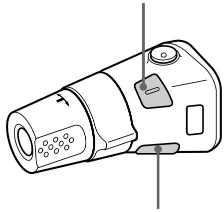
Door de bedieningssatelliet in te drukken en te verdraaien (PRESET/ DISC)



Draai aan het bedieningselement en druk het tegelijkertijd in als u:
Stations wilt ontvangen die zijn opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen.

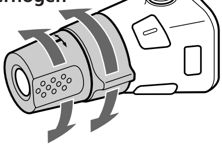
Andere bewerkingen



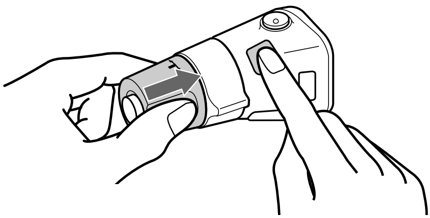


De werkingsrichting wijzigen

De werkingsrichting van de bedieningselementen is af fabriek ingesteld zoals hieronder afgebeeld.



Als u de bedieningssatelliet rechts van de stuurkolom moet monteren, kunt u de werkingsrichting omkeren.



Druk twee seconden op (SOUND) terwijl u het bedieningselement VOL ingedrukt houdt.

De geluidskenmerken aanpassen

U kunt de hoge en lage tonen, de balans en de fader instellen.
Voor elke geluidsbron kan het niveau voor lage en hoge tonen worden vastgelegd.

1 Selecteer het onderdeel dat u wilt aanpassen door een aantal malen op (SOUND) te drukken.

VOL (volume) → BAS (lage tonen) → TRE (hoge tonen) → BAL (links-rechts) → FAD (voor-achter)

2 Wijzig het geselecteerde onderdeel door de keuzeknop te draaien.
Breng de wijziging aan binnen de drie seconden nadat u het onderdeel hebt geselecteerd. (Na drie seconden functioneert de knop weer als volumeregelaar.)

NL

Het geluid dempen

Druk op (ATT) op de bedieningssatelliet.
"ATT-ON" knippert even.

Als u het vorige geluidsniveau wilt herstellen, drukt u nogmaals op (ATT).

Tip
Het volume wordt automatisch verlaagd wanneer een telefoongesprek binnenkomt (functie Telephone-ATT).

De instellingen voor het geluid en het uitleesvenster wijzigen

De volgende instellingen zijn mogelijk:
- CLOCK (Klok) (pagina 6).
- CT (Clock Time, Kloktijd) (pagina 14).
- D.INFO (dubbele informatie) schakelt tussen weergave van de klok plus de weergavestand (ON) en de informatie (OFF).
- BEEP schakelt het geluidsignaal in en uit.
- RM (bedieningssatelliet) wijzigt de werkingsrichting van de bedieningssatelliet.
  — Selecteer "NORM" voor de standaard instelling.
  — Selecteer "REV" als u de bedieningssatelliet rechts van de stuurkolom moet monteren.

1 Druk op (SHIFT).

2 Druk herhaaldelijk op (2) (SET UP) tot de gewenste instelling wordt weergegeven.

Telkens wanneer u op (2) (SET UP) drukt, worden de items als volgt gewijzigd:

CLOCK → CT → D.INFO* → BEEP → RM

* *Als u niet op een station hebt afgestemd of als er geen CD wordt afgespeeld, worden deze items niet weergegeven.*

Opmerkingen
De weergave in het uitleesvenster hangt af van de geluidsbron.

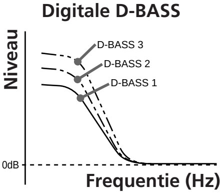
3 Druk op (4) (→) om de gewenste instelling te selecteren (bijvoorbeeld ON of OFF).

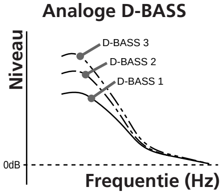
4 Druk op (SHIFT).
Na de instelling verschijnt het uitleesvenster voor standaard weergave.

Voor een krachtiger bass-geluid
— D-bass

Met de D-bass functie kan u een extra helder en krachtig bass-geluid bekomen. Deze functie versterkt het lage-frequentiesignaal met een scherpere curve dan bij een conventioneel bass-boost systeem.
Zo kan u het bass-geluid duidelijker horen terwijl het stemgeluid op hetzelfde volume blijft. Met de D-BASS knop kan u het bass-geluid makkelijk accentueren en aanpassen. Zo krijgt u hetzelfde effect als wanheer u een optioneel subwoofer-systeem gebruikt.
De Digital D-Bass* functie geeft een nog strakker en krachtiger bass-geluid dan analoge D-bass.

* *Digital D-Bass werkt enkel bij CD-weergave.*





De bass-curve aanpassen

Draai aan de D-BASS knop om het bass-niveau te regelen (1, 2 of 3).
"D-BASS" verschijnt in het uitleesvenster. Tijdens CD-weergave verschijnt "DIGITAL D-BASS" in het uitleesvenster.

Om het effect uit te schakelen zet u de knop op OFF.

Opmerking
Als het bass-geluid is vervormd, kunt u dit verhelpen door aan de D-BASS knop of de volumeknop te draaien.

Overige informatie

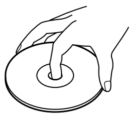
Voorzorgsmaatregelen

- Laat de speler voor gebruik afkoelen, als u in de zon hebt geparkeerd en de temperatuur in de auto hoog is opgelopen.
- Als de speler geen voedingsspanning krijgt, controleert u eerst de verbindingen. Als de verbindingen in orde zijn controleert u de zekering.
- Stel de fader-instelling in op de middelste stand, als een systeem met twee speakers geen geluid geeft.
- Als uw wagen is uitgerust met een elektrische antenne, wordt die automatisch uitgeschoven wanneer het toestel wordt aangezet.

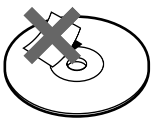
Als u vragen of problemen hebt die niet in deze handleiding aan de orde komen, neemt u dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.

Gebruik van CD's

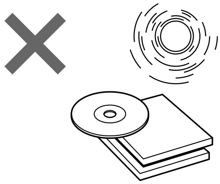
Een vuile of beschadigde CD kan de oorzaak zijn van het wegvallen van het geluid tijdens het afspelen. Volg voor een optimale geluidsweergave de volgende aanwijzingen op.
Houd de CD aan de randen vast. Raak het CD-oppervlak niet aan, zodat de CD schoon blijft.



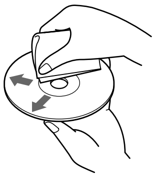
Plak geen tape of etiketten op de zijde met de label.



Stel de CD's niet bloot aan direct zonlicht of aan andere warmtebronnen, zoals uitstroomopeningen van warme lucht. Laat de CD's niet achter in de auto als deze in de zon is geparkeerd, omdat de temperatuur in dat geval hoog kan oplopen.



Maak de CD's voor het afspelen schoon met een daarvoor bestemde doek. Veeg de CD's van binnen naar buiten schoon.
Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen als benzine of thinner, of antistatische spray voor LP's.



NL

Vocht en condens

Op een regenachtige dag of in een vochtige omgeving kan zich condens vormen op de lenzen in de CD-speler. De speler zal dan niet meer goed functioneren. Verwijder in een dergelijk geval de CD, en wacht ongeveer een uur tot het vocht is verdampt.

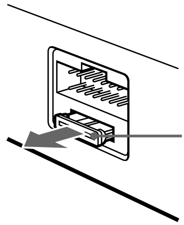
Cd-singles afspelen

Gebruik de Sony compact disc single adapter (CSA-8) (los verkrijgbaar) om beschadiging van de CD-speler te voorkomen.

Onderhoud

Zekeringen vervangen

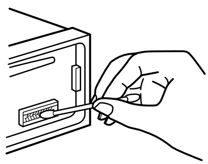
Vervang een zekering uitsluitend door een exemplaar met dezelfde waarde. Als de zekering doorbrandt, controleert u de aansluiting van de voedingsspanning en vervangt u de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony-leverancier.



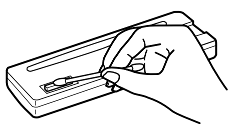
Waarschuwing
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het apparaat. Het gebruik van een te zware zekering kan leiden tot beschadiging van de speler.

Aansluitingen schoonmaken

De juiste werking van de speler kan worden belemmerd als de aansluitingen tussen de speler en het bedieningspaneel niet schoon zijn. U kunt een dergelijk probleem als volgt voorkomen. Open het frontpaneel door op (RELEASE) te drukken, verwijder het frontpaneel en maak de aansluitingen schoon met een wattenstaafje bevochtigd met alcohol. Gebruik hierbij niet teveel kracht, zodat de aansluitingen niet worden beschadigd.

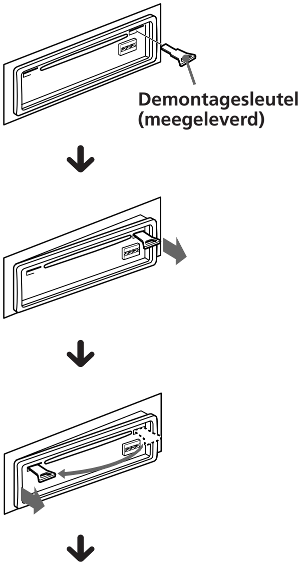


Speler

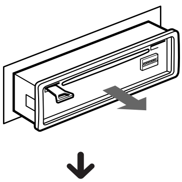


Achterzijde van het frontpaneel

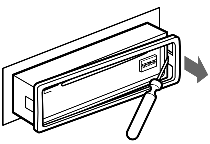
Het apparaat demonteren



Steek de demontagesleutel in en trek het apparaat uit.

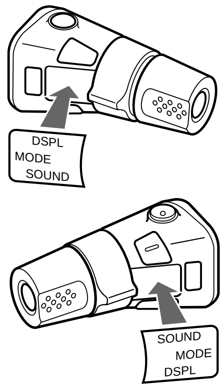


Druk met een dunne schroevedraaier op de clip in het frontpaneel en maak het frontpaneel los.



Het etiket op de bedieningssatelliet kleven

Dit toestel kan worden bediend met de optionele bedieningssatelliet (RM-X4S).
Bij deze bedieningssatelliet worden verschillende etiketten geleverd. Bevestig het etiket dat overeenkomt met de functies van het toestel en de montagepositie van de bedieningssatelliet.
Bevestig eerst de bedieningssatelliet en kleef er dan het etiket op zoals hieronder afgebeeld.



NL

Overige informatie

Specificaties

CD-speler

Systeem	Compact disc digitaal audiosysteem
Signaal-ruisverhouding	90 dB
Frequentiebereik	10 – 20.000 Hz
Wow en flutter	Minder dan meetbare waarden

Radio

FM

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenneaansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Minimale gevoeligheid	8 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal-ruisverhouding	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonische vervorming	bij 1 kHz 0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Scheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentierespons	30 – 15.000 Hz
Ontvangstverhouding	2 dB

MW/LW

Afstembereik	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,71 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 µV LW: 50 µV

Versterker

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (sure seal-connectors)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 ohm
Maximum uitgangsvermogen	40 W × 4 (bij 4 ohm)

Algemeen

Uitgangen	Lijnuitgangen (2) Besturingskabel motorantenne Besturingskabel eindversterker Bestringskabel telefoon mute
Toonregeling	Bas ±10 dB bij 100 Hz Hoge tonen ±10 dB bij 10 kHz
Voeding	12 volt gelijkstroom (autoaccu, negatieve aarde)
Afmetingen	Ongeveer 178 × 50 × 185 mm (w/h/d)
Inbouwafmetingen	Ongeveer 182 × 53 × 162 mm (w/h/d)
Gewicht	Ongeveer 1,2 kg
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set) Beschermhoes frontpaneel (1)
Los verkrijgbare accessoires	Bedieningssatelliet RM-X4S RCA-pen kabel RC-63 (1 m) Reinigingsdoekje XP-CD1 Compact disc single adapter CSA-8

Het ontwerp en de specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.

NL

Problemen oplossen

De onderstaande checklist kan u helpen bij het oplossen van problemen die zich met dit toestel kunnen voordoen.
Lees voor u de onderstaande controlelijst doorloopt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Algemeen

Probleem	Oorzaak/oplossing
Geen geluid.	• De ATT-functie uitschakelen. • Stel de faderinstelling voor systemen met twee luidsprekers in op de middelste stand. • Draai de keuzeknop naar rechts om het volume te wijzigen.
Het geheugen is gewist.	• De verbinding van de voedingskabel of de accu is onderbroken. • De reset-knop is ingedrukt. → Sla opnieuw op in het geheugen.
Er verschijnen geen aanduidingen in het uitleesvenster.	Verwijder het frontpaneel en maak de aansluitingen schoon. Zie "Aansluitingen schoonmaken" (pagina 18) voor meer informatie.
Geen pieptoon.	• Er is een optionele eindversterker aangesloten en u gebruikt de ingebouwde versterker niet. • De pieptoon is onderdrukt (pagina 16).

Afspelen van CD

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De CD kan niet worden ingestoken.	• Er is al een andere disc in het apparaat aanwezig. • De disc werd ondersteboven ingebracht.
Het afspelen begint niet.	De CD is stoffig.
De CD wordt automatisch uitgeworpen.	Wellicht is de temperatuur tot boven de 50°C gestegen.
De CD wordt niet uitgeworpen.	Druk op ⏏ gedurende twee seconden.
De bedieningsknoppen werken niet.	Druk op de reset-knop.
Het geluid valt weg bij trillingen.	• De speler is gemonteerd onder een hoek van meer dan 60°. • De speler is niet op een stabiele plaats in de auto gemonteerd.

Radio-ontvangst

Probleem	Oorzaak/oplossing
Voorkeuze-afstemming is niet mogelijk.	• Sla de juiste frequentie op. • De zender is te zwak.
Automatisch afstemmen is niet mogelijk.	De zender is te zwak. → Gebruik handmatige afstemming.
De aanduiding "ST" knippert.	• Stem nauwkeurig af op de juiste frequentie. • De zender is te zwak. → Schakel MONO-weergave in (pagina 9).

RDS-functies

Probleem	Oorzaak/oplossing
SEEK (zoeken) begint na enkele seconden weergave.	De zender is niet-TP of het signaal is te zwak. → Druk op (AF/TA) om naar de “AF.TA-OFF”-stand over te schakelen.
Geen verkeersinformatie.	• Schakel “TA” in. • Ondanks TP zendt het station geen verkeersinformatie uit. → Stem af op een andere zender.
PTY geeft “NONE” weer.	De zender geeft het programmatype niet door.

Foutberichten

De volgende aanduidingen zullen ongeveer vijf seconden knipperen, waarbij een waarschuwingstoon wordt weergegeven.

Uitleesvenster	Oorzaak	Oplossing
ERROR	De CD is vuil of omgekeerd geplaatst.	Maak de CD schoon of plaats de CD op de juiste wijze.
RESET	Er is een probleem met de bediening van de CD-speler.	Druk op de reset-knop of.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-leverancier als deze oplossingen niet werken.

NL

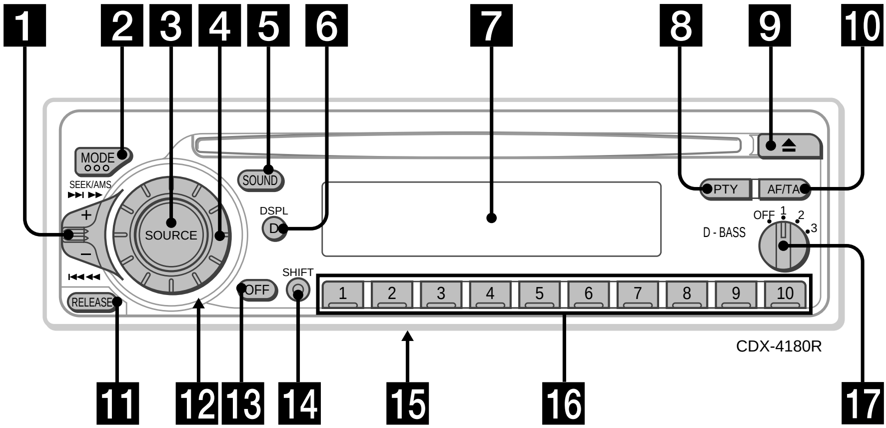
Benvenuti !

Grazie per avere acquistato il lettore CD della Sony. Questo apparecchio offre una grande varietà di funzioni azionabili mediante un telecomando a rotazione (RM-X4S) opzionale.

Indice

I

Posizione dei comandi



Fare riferimento alle pagine indicate per ulteriori dettagli.

1 **Comando SEEK/AMS (ricerca/AMS/ ricerca manuale) 7, 8, 9, 11, 13**

2 **Tasto MODE (selezione banda) 8, 9**

3 **Tasto SOURCE (selezione fonte) 6, 8, 9**

4 **Manopola (volume/bassi/acuti/sinistra-destra/anteriore-posteriore) 6, 16**

5 **Tasto SOUND (suono) 16**

6 **Tasto DSPL (modifica modo visualizzazione) 6, 9, 10**

7 **Display**

8 **Tasto PTY**

Programma RDS **13**

9 **Tasto ≜ (espulsione) 6**

10 **Tasto AF/TA 10, 11, 12**

11 **Tasto RELEASE (rilascio pannello frontale) 5, 18**

12 **Tasto di azzeramento (situato sul lato anteriore dell'apparecchio nascosto dal pannello frontale) 5**

13 **Tasto OFF (spegnimento) 5, 6**

14 **Tasto SHIFT**

PLAY MODE **7, 8, 9, 11, 12**

REP **7**

SET UP **6, 14, 16**

SHUF **7**

15 **Interruttore POWER SELECT (selezione alimentazione, situato sulla parte inferiore dell'apparecchio)**
Vedere la sezione sull'interruttore POWER SELECT nel manuale dell'installazione e dei collegamenti.

16 **Durante la ricezione radiofonica:**
Tasti numerici 8, 9

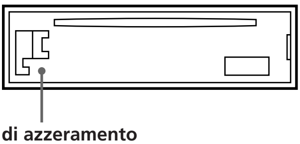
17 **Manopola D-BASS 17**

I

Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio

Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta o si è sostituita la batteria dell'auto, è necessario azzerare l'apparecchio.
Premere il tasto di azzeramento con un oggetto appuntito, come ad esempio una penna a sfera.



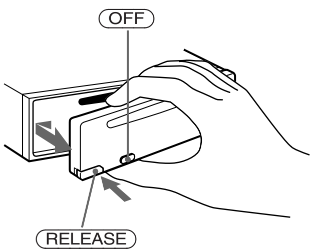
Note
- *Premendo il pulsante di azzeramento verranno cancellati l'orologio e alcune funzioni memorizzate.*
- *Quando si collega il cavo di alimentazione all'apparecchio o si azzera l'apparecchio, attendere circa 10 secondi prima di inserire il disco, altrimenti l'apparecchio non verrà azzerato e sarà necessario premere nuovamente il tasto di azzeramento.*

Estrazione del pannello frontale

Il pannello frontale di questo apparecchio può essere estratto per evitare il furto dell'apparecchio.

1 Premere (OFF).

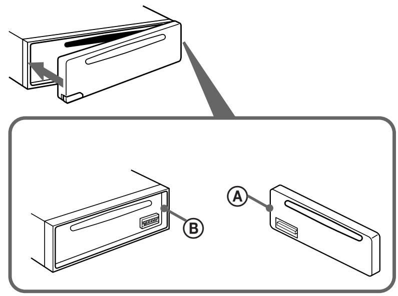
2 Premere (RELEASE) per sganciare il pannello frontale quindi farlo scorrere leggermente verso sinistra ed estrarlo tirandolo verso l'esterno.



Note
- *Fare attenzione a non lasciar cadere il pannello durante l'operazione.*
- *Se si preme (RELEASE) per estrarre il pannello mentre l'apparecchio è ancora acceso, l'alimentazione viene disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.*
- *Per il trasporto del pannello frontale, utilizzare la custodia fornita in dotazione.*

Applicazione del pannello frontale

Fare combaciare la parte Ⓐ del pannello frontale alla parte Ⓑ dell'unità centrale nel modo illustrato e premere fino ad udire uno scatto.



Note
- *Accertarsi di non rimontare il pannello frontale alla rovescia.*
- *Non esercitare una pressione eccessiva sul pannello frontale durante l'operazione. Spingerlo delicatamente verso l'apparecchio.*
- *Non esercitare una pressione eccessiva sul display del pannello frontale.*
- *Non esporre il pannello frontale alla luce diretta del sole e non lasciarlo in prossimità di sorgenti di calore come condotti d'aria calda o in ambienti umidi. Non lasciarlo sul cruscotto dell'auto parcheggiata direttamente sotto la luce del sole dove potrebbe verificarsi un notevole aumento della temperatura.*

Segnale di avvertimento

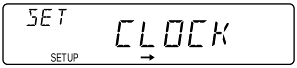
Se si spegne il motore dell'auto girando la chiave in posizione OFF senza avere prima estratto il pannello frontale, viene emesso per qualche secondo un segnale acustico di avvertimento (solo se l'interruttore POWER SELECT è posizionato su Ⓐ).
Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore integrato, il segnale acustico viene disattivato.

Impostazione dell'orologio

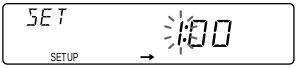
L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

Esempio: Impostazione dell'orologio alle 10:08

1 Premere (SHIFT) e quindi premere (2) (SET UP).



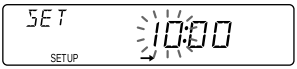
❶ **Premere (4) (→).**



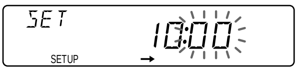
Le cifre dell'ora lampeggiano.

❷ **Impostare l'ora.**





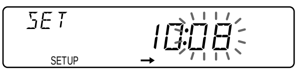
❸ **Premere (4) (→).**



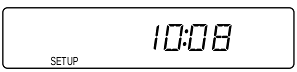
Le cifre dei minuti lampeggiano.

❹ **Impostare i minuti.**





2 Premere (SHIFT).



L'orologio viene attivato.

3 Premere (SHIFT).
Quando l'impostazione del modo è completata, il display ritorna a visualizzare il modo di riproduzione normale.

Nota
Se l'interruttore POWER SELECT nella parte inferiore dell'apparecchio è posizionato su Ⓑ*, accendere prima l'apparecchio, quindi impostare l'orologio.*

I

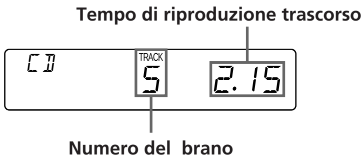
Lettore CD

Ascolto di un CD

Inserire il CD.
La riproduzione inizia in maniera automatica.



Se è già inserito un CD, premere (SOURCE) più volte fino a visualizzare "CD".



Nota
Per riprodurre un CD da 8 cm, usare l'adattatore singolo opzionale per CD della Sony (CSA-8).

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	⏏ o (OFF)
Espellere il CD	⏏

Modifica dell'elemento visualizzato

Ad ogni pressione di (DSPL), l'elemento cambia nella maniera seguente:

→ **Tempo di riproduzione trascorso/Numero del brano** → **Ora** → **MOTION DISPLAY*** →

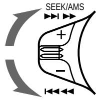
* *Tutte le voci precedenti appaiono nel display una ad una.*

Ricerca di un brano specifico
— Funzione AMS (sensore musicale automatico)

Durante la riproduzione, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso momentaneamente.

Per cercare brani successivi

Per cercare brani precedenti

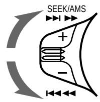


Ricerca di un punto specifico di un brano — Ricerca manuale

Durante la riproduzione, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso e tenerlo in questa posizione. Rilasciare il tasto non appena è stata individuata la parte del brano desiderata.

Per cercare in avanti

Per cercare all'indietro



Nota

Se sul display appare "└ └ └ └" o "¬ ¬ ¬ ¬", significa che si è arrivati all'inizio o alla fine del disco e che non si può andare oltre.

Vari modi di riproduzione di un CD

La riproduzione dei CD può essere eseguita in vari modi:

- INTRO (scorrimento introduzioni) consente di riprodurre i primi 10 secondi di tutti i brani.
- REP (riproduzione ripetuta) ripete il brano corrente.
- SHUF (riproduzione in ordine casuale) esegue tutti i brani in una sequenza casuale.

Ricerca del brano desiderato
— Scorrimento delle introduzioni

1 Premere (SHIFT).
Ad ogni pressione di (SHIFT), si illuminano soltanto le opzioni selezionabili.



2 Premere (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "INTRO".



3 Premere (4) (→) per selezionare "INTRO-ON".



Inizia lo scorrimento delle introduzioni.

4 Premere (SHIFT).

Per tornare al normale modo di riproduzione, selezionare "INTRO-OFF" al punto 3 sopra menzionato.

Riproduzione ripetuta dei brani
— Riproduzione ripetuta

1 Durante la riproduzione, premere (SHIFT).

2 Premere (6) (REP) più volte fino a visualizzare "REP-1".



La riproduzione ripetuta ha inizio.

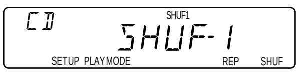
3 Premere (SHIFT).

Per ritornare al modo di riproduzione normale, selezionare "REP-OFF" al punto 2 di cui sopra.

Riproduzione dei brani in ordine casuale — Shuffle Play

1 Durante la riproduzione, premere (SHIFT).

2 Premere (7) (SHUF) più volte fino a visualizzare "SHUF-1".



La riproduzione in ordine casuale ha inizio.

3 Premere (SHIFT).

Per ritornare al modo di riproduzione normale, selezionare "SHUF-OFF" al punto 2 di cui sopra.

Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni

— BTM (memorizzazione della sintonia migliore)

Questo apparecchio seleziona le stazioni radiofoniche che trasmettono il segnale più forte e le memorizza in ordine di frequenza. Si possono memorizzare fino a 10 stazioni su ogni banda (FM1, FM2, MW e LW).

SICUREZZA NELLA GUIDA!
Quando si sintonizzano le stazioni mentre si guida, usare la funzione BTM per evitare incidenti.

1 **Premere (SOURCE) più volte per selezionare il sintonizzatore.**
Ad ogni pressione di (SOURCE), la sorgente cambia nel modo seguente:

CD ←→ TUNER

2 **Premere (MODE) più volte per selezionare la banda.**
Ad ogni pressione di (MODE), la banda cambia nel modo seguente:

→ FM1 → FM2 → MW → LW

3 **Premere (SHIFT), quindi premere (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "B.T.M".**

4 **Premere (4) (→).**
L'apparecchio memorizza stazioni seguendo l'ordine di frequenza sui tasti numerici.
Vengono memorizzati il segnale acustico e l'impostazione.

5 **Premere (SHIFT).**

Note
- *L'apparecchio non memorizza stazioni con segnali deboli. Se si ricevono solo poche stazioni, alcuni tasti numerici manterranno la loro impostazione precedente.*
- *Se il display visualizza un numero, l'apparecchio inizia a memorizzare le stazioni a partire da quella correntemente selezionata.*

I

Memorizzazione delle stazioni desiderate

Per ogni banda è possibile memorizzare fino a 10 stazioni (20 per FM1 e FM2, 10 per ogni banda MW e LW) nell'ordine preferito.

1 **Premere (SOURCE) più volte per selezionare il sintonizzatore.**

2 **Premere (MODE) più volte per selezionare la banda (FM1, FM2, MW o LW).**

3 **Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso per sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare sul tasto numerico.**

4 **Premere il tasto numerico desiderato (da (1) a (10)) per due secondi fino a quando appare "MEM".**
Nel display appare l'indicazione del tasto numerico.

Nota
Se si tenta di memorizzare un'ulteriore stazione nello stesso tasto numerico, la stazione precedentemente memorizzata verrà eliminata.

Ricezione delle stazioni memorizzate

1 Premere (SOURCE) più volte per selezionare il sintonizzatore.

2 Premere (MODE) più volte per selezionare la banda (FM1, FM2, MW o LW).

3 Premere per un attimo il tasto numerico (da (1) a (10)) in corrispondenza del quale è memorizzata la stazione desiderata.

Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione preselezionata

Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso momentaneamente per cercare la stazione (sintonizzazione automatica).
La ricerca si interrompe appena viene ricevuta una stazione. Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso ripetutamente fino a quando non si riceve la stazione desiderata.

Nota
Se la sintonia automatica si interrompe troppo spesso, premere (SHIFT) e quindi premere (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "LOCAL" (modo di ricerca locale) nel display. Quindi premere (4) (→) per selezionare "LOCAL-ON". Premere (SHIFT).
Vengono sintonizzate soltanto le stazioni che trasmettono segnali relativamente forti.

Suggerimento
Se si conosce la frequenza della stazione che si desidera ascoltare, premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso e tenerlo in questa posizione fino a che non appare la frequenza desiderata (sintonizzazione manuale).

Se la ricezione in FM stereo non è soddisfacente
— Modo monoaurale

1 Premere (SHIFT) e quindi (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "MONO".

2 Premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "MONO-ON".
Il suono migliora ma diventa monoaurale (scompare l'indicazione "ST").

3 Premere (SHIFT).

Per tornare al modo normale, selezionare "MONO-OFF" al punto 2 sopra menzionato.

Modifica degli elementi visualizzati

Ad ogni pressione di (DSPL), l'elemento cambia nella maniera seguente:

Frequenza → **Orologio** → **MOTION DISPLAY*** → (Frequenza)

* *Tutte le voci precedenti appaiono nel display una ad una.*

RDS

Presentazione della funzione RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza. Il sintoriproduttore per auto offre una varietà di servizi, come ad esempio la risintonizzazione automatica sullo stesso programma, l'ascolto dei notiziari sul traffico e la ricerca di una stazione in base al tipo di programma.

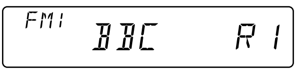
Note
- *A seconda del paese o dell'area di utilizzo, alcune funzioni RDS non sono disponibili.*
- *Se l'intensità del segnale è debole o se la stazione su cui si è sintonizzati non trasmette dati RDS, questa caratteristica non funziona correttamente.*

I

Visualizzazione del nome della stazione

Il nome della stazione correntemente ricevuta si accende nel display.

Selezionare una stazione FM (pagina 8).
Quando si è sintonizzati su una stazione FM che trasmette dati RDS, il nome della stazione viene visualizzato nel display.



Nota
L'indicazione "" segnala la ricezione di una stazione RDS.*

Modifica degli elementi visualizzati

Ad ogni pressione di (DSPL), l'elemento cambia nella maniera seguente:

→ Nome della stazione (Frequenza) → Orologio → MOTION DISPLAY* →

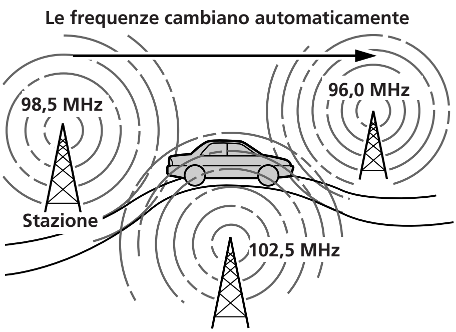
* *Tutte le voci precedenti appaiono nel display una ad una.*

Nota
Se la stazione captata non trasmette dati RDS, appare il messaggio "NO NAME".

Risintonizzazione automatica dello stesso programma

— Funzione AF (frequenza alternativa)

La funzione AF (frequenza alternativa) consente la selezione e la risintonizzazione automatica della stazione con il segnale più forte. Grazie a questa funzione, è possibile ascoltare lo stesso programma in modo continuo nel corso di un lungo viaggio, senza dover risintonizzare manualmente la stazione.



1 Selezionare una stazione FM (pagina 8).

2 Premere (AF/TA) più volte fino a visualizzare "AF-ON".
L'apparecchio inizia la ricerca di una frequenza alternativa con un segnale più intenso nella stessa rete.

Nota
Se nella zona non sono disponibili frequenze alternative e non occorre individuarne una, disattivare la funzione AF premendo (AF/TA) fino a visualizzare "AF.TA-OFF".

Modifica dell'elemento visualizzato

Ad ogni pressione di (AF/TA), l'elemento cambia nella maniera seguente:

→ AF-ON → TA-ON → AF.TA-ON* → AF.TA-OFF → (AF-ON)

* *Selezionare questo tasto per attivare le funzioni AF e TA.*

Note

- *Se l'apparecchio non riesce a individuare una frequenza alternativa nella rete, nel display lampeggiano in alternanza "NO AF" e il nome della stazione.*
- *Se il nome della stazione inizia a lampeggiare dopo la selezione di una stazione con la funzione AF attivata, ciò significa che non è disponibile nessun altra frequenza alternativa. Premere SEEK/AMS durante il lampeggiamento del nome della stazione (entro otto secondi). L'apparecchio inizia a ricercare un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificativo di programma) ("PI SEEK" appare e non si sente alcun suono). Se l'apparecchio non trova un'altra frequenza, "NO PI" appare e l'unità ritorna sulla frequenza selezionata inizialmente.*

Ascolto di un programma locale

La funzione "REG-ON" (locale attivato) di questo apparecchio consente di rimanere sintonizzati su un programma locale senza il passaggio automatico a un programma locale diverso. (La funzione AF deve essere attivata). L'apparecchio è preimpostato in fabbrica su "REG-ON". Per disattivare questa funzione, procedere come segue.

1 **Premere (SHIFT) e quindi (3) (PLAY MODE) più volte fino a visualizzare "REG".**

2 **Premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "REG-OFF".**

3 **Premere (SHIFT).**
Tenere presente che la selezione di "REG-OFF" può determinare il passaggio a un'altra stazione locale nella stessa rete.

Per tornare a locale attivato, selezionare "REG-ON" come da punto apparecchi.

Nota
Questa caratteristica non funziona nel territorio del Regno Unito e in alcune altre zone.

Funzione di collegamento locale (soltanto Regno Unito)

La funzione di collegamento locale consente di selezionare altre stazioni locali presenti in zona, anche se non memorizzate sui tasti numerici.

1 **Premere un tasto numerico in corrispondenza del quale è stata memorizzata una stazione locale.**

2 **Entro cinque secondi, premere nuovamente il tasto numerico relativo alla stazione locale.**

3 **Ripetere questa operazione fino alla ricezione della stazione locale desiderata.**

Ascolto di notiziari sul traffico

I dati TA (notiziario sul traffico) e TP (programma sul traffico) consentono la sintonizzazione automatica su una stazione FM che trasmette notiziari sul traffico, anche durante l'ascolto di altri programmi.

Premere (AF/TA) più volte fino a visualizzare "TA-ON" o "AF.TA-ON".
L'apparecchio inizia la ricerca delle stazioni con le notizie sul traffico. Appena ne viene individuata una, sul display appare "TP". L'inizio del notiziario sul traffico viene segnalato dal lampeggiamento del messaggio "TA". Al termine del notiziario, il lampeggiamento si interrompe.

Suggerimento
Quando inizia il notiziario sul traffico durante l'ascolto di un programma diverso, l'apparecchio si sintonizza automaticamente sul notiziario e al termine di quest'ultimo ritorna al programma precedente.

Note

- *Se la stazione non trasmette i notiziari sul traffico, il messaggio "NO TP" lampeggia per cinque secondi e l'apparecchio comincerà a ricercare una stazione che li trasmette.*
- *Quando nel display appare l'indicazione "EON" con "TP", la stazione corrente utilizza i notiziari sul traffico di altre stazioni della stessa rete.*

Per annullare l'ascolto del notiziario corrente sul traffico

Premere leggermente (AF/TA).
Per annullare l'ascolto di tutti i notiziari sul traffico, disattivare la funzione premendo (AF/TA) fino a visualizzare "AF.TA-OFF".

Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

Il livello del volume dei notiziari sul traffico può essere regolato in anticipo per evitare il mancato ascolto a causa di un volume inadeguato. All'inizio del notiziario, il volume verrà impostato automaticamente sul livello prescelto.

1. **Selezionare il livello di volume desiderato.**

2. **Premere (AF/TA) per due secondi.**
Appare l'indicazione "TA" e l'impostazione viene registrata.

Ricezione di annunci di emergenza

Se viene trasmesso un annuncio di emergenza, mentre si ascolta la radio, si passerà automaticamente all'annuncio.
Se si sta ascoltando un altro apparecchio che non sia la radio, si potranno ascoltare gli annunci di emergenza se AF o TA sono stati attivati. In questo caso l'apparecchio si sintonizzerà automaticamente su questi annunci indipendentemente dal programma ascoltato in quel momento.

I

Preimpostazione delle stazioni RDS con i dati AF e TA

Nella preimpostazione di stazioni RDS, l'apparecchio memorizza i dati di ciascuna stazione insieme alla relativa frequenza, in modo che non sia necessario attivare la funzione AF o TA al momento della sintonizzazione sulle stazioni preimpostate. È possibile selezionare impostazioni diverse (AF, TA o entrambe) per le singole stazioni predefinite o la stessa impostazione per tutte le stazioni.

Preselezione della stessa impostazione per tutte le stazioni predefinite

1. **Selezionare una banda FM (pagina 8).**

2. **Premere più volte (AF/TA) e selezionare "AF-ON", "TA-ON" o "AF.TA-ON" (per entrambe le funzioni AF e TA).**
Notare come la selezione di "AF.TA-OFF" memorizzi anche le stazioni non RDS, oltre alle stazioni RDS.

3. **Premere (SHIFT) e quindi premere (3) (PLAY MODE) ripetutamente finché non appare "BTM".**

4. **Premere (4) (→).**

5. **Premere (SHIFT).**

Preselezione di impostazioni diverse per ciascuna stazione predefinita

1. **Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata (pagina 9).**

2. **Premere più volte (AF/TA) e selezionare "AF-ON", "TA-ON" o "AF.TA-ON" (per entrambe le funzioni AF e TA).**

3. **Premere il tasto numerico desiderato finché non appare "MEM".**
Ripetere le istruzioni dal punto 1 per la preimpostazione di altre stazioni.

Suggerimento
Se si desidera modificare l'impostazione AF e/o TA preselezionata dopo la sintonizzazione sulla stazione predefinita, è sufficiente attivare/disattivare la funzione AF o TA.

Ricerca di una stazione in base al tipo di programma

È possibile individuare la stazione desiderata selezionando uno dei tipi di programma indicati sotto.

Nota
Nei paesi o nelle regioni dove i dati EON non vengono trasmessi, è possibile utilizzare questa funzione solo per quelle stazioni su cui ci si è sintonizzati almeno una volta.

Tipo di programma	**Indicazione visualizzatta**
Giornale radio	NEWS
Attualità	AFFAIRS
Informazioni	INFO
Sport	SPORT
Istruzione	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Scienza	SCIENCE
Vario	VARIED
Musica pop	POP M
Musica rock	ROCK M
Musica di ascolto generale	M.O.R. M
Classica leggera	LIGHT M
Classica	CLASSICS
Altri tipi di musica	OTHER M
Bollettino metereologico	WEATHER
Finanza	FINANCE
Programmi per bambini	CHILDREN
Sociale	SOCIAL A
Religione	RELIGION
Chat show	PHONE IN
Viaggi	TRAVEL
Diversivi	LEISURE
Musica jazz	JAZZ
Musica country	COUNTRY
Musica nazionale	NATION M
Musica degli anni 50/60	OLDIES
Musica folk	FOLK M
Documentari	DOCUMENT
Non specificato	NONE

Nota
Nei paesi in cui non sono disponibili dati PTY (selezione tipo di programma), questa funzione non può essere utilizzata.

1 Premere (PTY) durante la ricezione FM fino a visualizzare "PTY".



Se la stazione trasmette i dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente. Se la stazione captata non è una stazione RDS o se non vengono ricevuti dati RDS, appare "- - - - -".

2 Premere (PTY) più volte fino a visualizzare il tipo di programma desiderato.
I tipi di programma appaiono nell'ordine riportato nella precedente tabella. Non è possibile selezionare "NONE" (non specificato) per la ricerca.

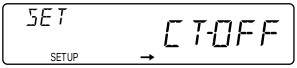


3 Premere il comando SEEK/AMS verso l'alto o verso il basso.
L'apparecchio inizia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato. Una volta individuato il programma, il nome del tipo di programma appare nuovamente per cinque secondi.
Se non è possibile trovare il tipo di programma desiderato, l'apparecchio visualizza in alternanza "NO" e il nome del tipo di programma e quindi ritorna alla stazione precedente.

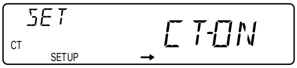
Impostazione automatica dell'orologio

I dati CT (ora orologio) della trasmissione RDS impostano automaticamente l'ora.

1 Premere (SHIFT) quindi premere (2) (SET UP) più volte fino a visualizzare "CT".



2 Premere (4) (→) più volte fino a visualizzare "CT-ON".
L'ora è impostata.



3 Premere (SHIFT) per ritornare al display normale.

Per cancellare la funzione CT

Selezionare "CT-OFF" al punto 2 precedente.

Note
- *La funzione CT potrebbe non funzionare anche se si riceve una stazione RDS.*
- *L'ora impostata dalla funzione CT e l'ora effettiva possono essere diverse.*

I

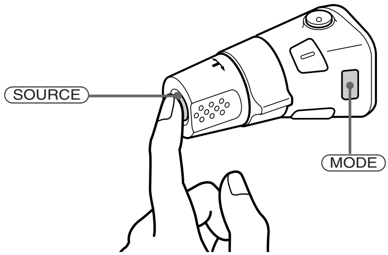
Altre funzioni

A questo apparecchio è possibile collegare un telecomando a rotazione opzionale (RM-X4S).

Utilizzo del telecomando a rotazione

Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e/o rotazione dei comandi.

Premendo i tasti (i tasti SOURCE e MODE)



Ad ogni pressione di (SOURCE), la fonte cambia nella maniera seguente:

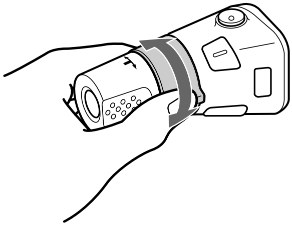
TUNER ←→ CD

Premendo (MODE) il funzionamento cambia nel modo seguente:

il si ntonizzatore:
FM1 → FM2 → MW → LW

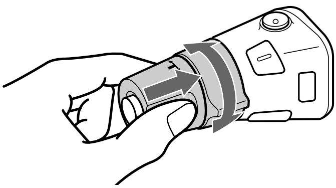
Suggerimento
Se l'interruttore POWER SELECT è impostato su **B**, *è possibile accendere l'apparecchio premendo (SOURCE) sul comando a rotazione.*

Tramite rotazione del telecomando (comando SEEK/AMS)



Ruotare il comando per un attimo e rilasciarlo per:
- Trovare un brano specifico sul disco. Ruotare e tenere fermo il comando fino a quando il punto ricercato del brano non viene reperito, quindi rilasciare il comando per avviare la riproduzione.
- Sintonizzare le stazioni automaticamente. Ruotare e mantenere il comando fino a sintonizzarsi sulla stazione ricercata.

Ruotare il telecomando e spingerlo verso l'interno (comando PRESET/DISC)

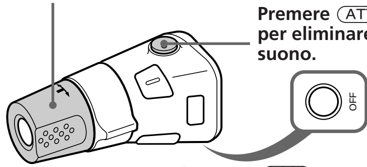


Spingere e ruotare il telecomando per:
Ricevere le stazioni memorizzate nei tasti numerici.

Altre operazioni

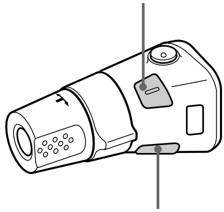
Ruotare il comando VOL per regolare il volume.

Premere (ATT) per eliminare il suono.



Premere (OFF) per spegnere l'apparecchio.

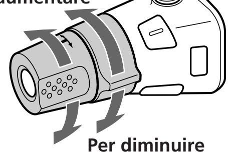
Premere (SOUND) per regolare il volume e il menu suono.



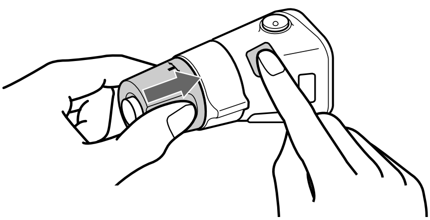
Premere (DSPL) per due secondi per cambiare gli elementi visualizzati.

Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è impostata in fabbrica come sotto illustrato.



Se si desidera montare il telecomando a rotazione sul lato destro del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.



Premere (SOUND) per due secondi premendo contemporaneamente il comando VOL.

Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare bassi, acuti, bilanciamento e attenuatore. Su ogni fonte sonora può essere memorizzato il livello dei bassi e degli acuti.

1 Selezionare la voce da regolare premendo (SOUND) più volte.

VOL (volume) → BAS (bassi) → TRE (acuti) → BAL (sinistra-destra) → FAD (anteriore-posteriore)

2 Regolare la voce selezionata ruotando la manopola.
Effettuare la regolazione entro tre secondi dalla selezione. (Dopo tre secondi infatti, il tasto serve di nuovo per il controllo del volume.)

Attenuazione dell'audio

Premere (ATT) sul telecomando a rotazione.
"ATT-ON" lampeggia momentaneamente.

Per ripristinare il volume precedente, premere (ATT) nuovamente.

Suggerimento
L'apparecchio diminuisce automaticamente il volume quando sopraggiunge una chiamata telefonica (funzione di esclusione del telefono).

I

Modifica delle impostazioni dell'audio e del display

Le impostazioni possibili sono:
- CLOCK (ora) (pagina 6).
- CT (ora dell'orologio) (pagina 14).
- D.INFO (informazione doppia) per visualizzare contemporaneamente l'ora e il modo di riproduzione (ON) oppure per visualizzare tali informazioni in modo alternato (OFF).
- BEEP per attivare o disattivare i segnali acustici.
- RM (telecomando a rotazione) per cambiare la direzione operativa dei comandi sul telecomando a rotazione.
  — Selezionare "NORM" per utilizzare il telecomando a rotazione con le impostazioni di fabbrica.
  — Selezionare "REV" quando il telecomando a rotazione è montato sul lato destro del piantone di guida.

1 Premere (SHIFT).

2 Premere (2) (SET UP) più volte fino a visualizzare l'elemento desiderato.

Ogni volta che si preme (2) (SET UP), le indicazioni nel display scorrono come segue:

CLOCK → CT → D.INFO* → BEEP → RM

* *Se la stazione non è stata sintonizzata o non si sta riproducendo un CD, questi dati non appaiono.*

Nota
L'elemento visualizzato differisce a seconda della fonte.

3 Premere (4) (→) per selezionare l'impostazione desiderata (ad esempio ON o OFF).

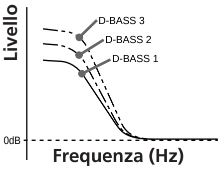
4 Premere (SHIFT).
Quando l'impostazione del modo è completata, il display ritorna a visualizzare il modo di riproduzione normale.

Riproduzione dei bassi più potente — D-bass

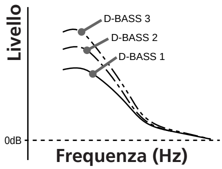
È possibile ascoltare dei bassi molto potenti. La funzione D-bass aumenta la frequenza dei bassi mediante una curva più acuta che per i bassi normali.
Si potrà udire la chitarra dei bassi più chiaramente anche se il suono della voce è allo stesso volume. È possibile amplificare e regolare facilmente il suono dei bassi mediante la manopola D-BASS. Questo è l'effetto che si ottiene anche con un sistema di subwoofer opzionale.
Inoltre, la funzione D-bass digitale* crea un suono ancora più ricco e nitido della funzione D-bass analogica di un CD.

* *Digitale D-bass è disponibile durante la riproduzione.*

D-BASS digitale



D-BASS analogico



Regolazione della curva dei bassi

Ruotare la manopola D-BASS per regolare il livello dei bassi (1, 2 o 3).
"D-BASS" appare nel display.
Durante la riproduzione del CD, appare l'indicazione "DIGITAL D-BASS" nel display.

Per annullare, ruotare la manopola in posizione OFF.

Nota
Se il suono dei bassi diventa distorto, regolare con la manopola D-BASS o il tasto del volume.

Informazioni aggiuntive

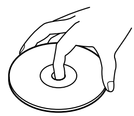
Precauzioni

- Se l'auto rimane parcheggiata direttamente sotto la luce del sole dove potrebbe verificarsi un notevole aumento della temperatura interna dell'auto, attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione elettrica, verificare innanzitutto i collegamenti. Se risultano in ordine, controllare il fusibile.
- Se in un sistema a due diffusori non viene prodotto alcun suono, impostare il comando della dissolvenza sulla posizione centrale.
- Se l'auto è dotata di un'antenna elettrica, questa si estende automaticamente appena viene usato l'apparecchio.

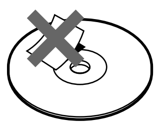
Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Note sull'uso dei CD

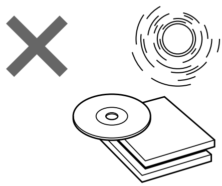
L'uso di dischi sporchi o difettosi può determinare cadute del suono durante la riproduzione. Per ottenere il suono ottimale, seguire le indicazioni qui riportate.
Tenere il disco dai bordi. Per mantenerlo pulito, non toccarne la superficie.



Non incollare carta o nastro adesivo sul lato con l'etichetta.



Non esporre i dischi alla luce diretta del sole e non lasciarli in prossimità di sorgenti di calore come condotti d'aria calda. Non lasciarli all'interno di un'auto parcheggiata direttamente sotto la luce del sole dove potrebbe verificarsi un notevole aumento della temperatura.



Prima della riproduzione, pulire i dischi con un apposito panno, con movimenti dal centro verso l'esterno.
Non usare diluenti come benzene, solventi o altri detergenti o spray antistatici disponibili in commercio e adatti alla pulizia di dischi analogici.



I

Note sulla formazione di condensa

Nelle giornate piovose o nelle zone molto umide, sulle lenti interne del lettore CD può formarsi della condensa. In tal caso, l'apparecchio non funzionerà correttamente. Pertanto, estrarre il disco e attendere circa un'ora fino alla completa evaporazione della condensa.

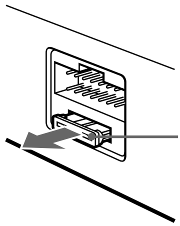
Riproduzione di CD da 8 cm

Usare l'adattatore singolo opzionale per CD della Sony (CSA-8) per proteggere il lettore CD.

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

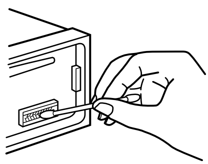
Nella sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzare un altro fusibile dello stesso amperaggio. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti e sostituire il fusibile. Se dopo la sostituzione si verifica un altro cortocircuito, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.



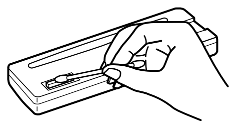
Avvertenza
Non usare mai un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile fornito in dotazione con l'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Pulizia dei connettori

Se i connettori tra l'apparecchio e il pannello frontale sono sporchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, aprire il pannello frontale premendo il (RELEASE), asportarlo e pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Pulire con delicatezza per evitare di danneggiare i connettori.

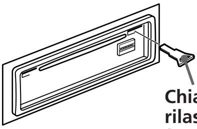


Apparecchio

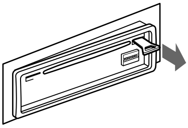


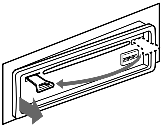
Lato posteriore del pannello frontale

Smontaggio dell’apparecchio

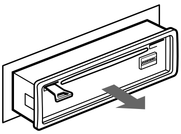


Chiavetta di rilascio (in dotazione)

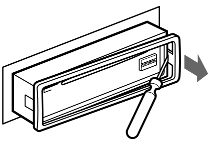




Estrarre l’apparecchio quando la chiavetta di rilascio è inserita.

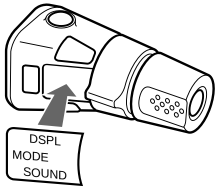


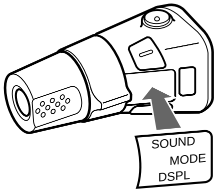
Premere il morsetto all’interno del coperchio anteriore con un cacciavite sottile e staccare il coperchio anteriore.



Applicazione dell’etichetta sul telecomando a rotazione

L’apparecchio può essere pilotato mediante un telecomando a rotazione in opzione (RM-X4S). Il telecomando a rotazione viene fornito con diverse etichette. Applicarvi l’etichetta corrispondente alle funzioni dell’apparecchio utilizzato e alla posizione di montaggio del telecomando.
Dopo aver installato il telecomando a rotazione, applicarvi l’etichetta come illustrato nella seguente figura.





Caratteristiche tecniche

Lettore CD

Sistema	Sistema audio digitale per CD
Rapporto segnale-rumore	90 dB
Risposta in frequenza	10 – 20.000 Hz
Wow e flutter	Al di sotto del limite misurabile

Sintonizzatore*

FM

Gamma di frequenze	87,5 – 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz
Sensibilità utilizzabile	8 dB
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 – 15.000 Hz
Rapporto di cattura	2 dB

MW/LW

Gamma di frequenze	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminale antenna	Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia	10,71 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 µV LW: 50 µV

Amplificatore di potenza

Uscite	Uscite dei diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 – 8 ohm
Potenza di uscita massima	40 W × 4 (a 4 ohm)

Caratteristiche generali

Uscite	Uscite in linea (2) Cavo di controllo del relé elettrico dell'antenna Cavo di controllo dell'amplificatore Cavo di controllo disattivazione telefono
Controllo dei toni	Bassi ±10 dB a 100 Hz Acuti ±10 dB a 10 kHz
Alimentazione	Batteria auto a 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni	Circa 178 × 50 × 185 mm (l/a/p)
Dimensioni di montaggio	Circa 182 × 53 × 162 mm (l/a/p)
Peso	Circa 1,2 kg
Accessori in dotazione	Elementi per installazione e collegamento (1 corredo) Custodia del pannello frontale (1)
Accessori opzionali	Telecomando a rotazione RM-X4S Cavo a piedini RCA RC-63 (1 m) Panno di pulizia XP-CD1 Adattatore singolo opzionale CSA-8 per CD

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

I

Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente lista di verifica per risolvere gran parte dei problemi che potrebbero verificarsi nell'uso di questo apparecchio.
Prima di esaminare l'elenco qui riportato, rileggere le istruzioni per il collegamento e l'uso dell'apparecchio.

Generali

Problema	Causa/Soluzione
Non viene prodotto alcun suono.	• Disattivare la funzione ATT. • Impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale pei i sistemi a due diffusori. • Ruotare la manopola in senso orario per regolare il volume.
Il contenuto della memoria è stato cancellato.	• Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati. • È stato premuto il tasto di azzeramento. → Reinserire i dati in memoria.
Il display non visualizza alcuna indicazione.	Asportare il pannello frontale e pulire i connettori. Per ulteriori dettagli, vedere "Pulizia dei connettori" (pagina 18).
Nessun segnale acustico.	• É collegato un amplificatore di potenza opzionale e non si sta utilizzando l'amplificatore integrato. • Il segnale acustico risulta attenuato (pagina 16).

Riproduzione di CD

Problema	Causa/Soluzione
Non si riesce a caricare il CD.	• Un altro CD è già inserito. • Il CD è stato inserito di forza in posizione capovolta.
La riproduzione non inizia.	Disco impolverato
Il disco viene espulso automaticamente.	La temperatura ambiente supera i 50°C.
Il disco non viene espulso.	Premere ⏏ per due secondi.
I tasti di funzionamento non funzionano.	Premere il tasto di azzeramento.
Il suono è irregolare a causa delle vibrazioni.	• L'apparecchio è stato installato con un'inclinazione superiore a 60°. • L'apparecchio non è stato installato in una parte fissa dell'auto.

Ricezione radiofonica

Problema	Causa/Soluzione
La sintonizzazione preselezionata non è possibile.	• Memorizzare la frequenza corretta. • Il segnale di trasmissione è troppo debole.
La sintonizzazione automatica non è possibile.	Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Usare la sintonizzazione manuale.
L'indicazione ST lampeggia.	• Sintonizzare la frequenza con precisione. • Il segnale di trasmissione è troppo debole. → Impostare il modo MONO (pagina 9).

RDS

Problema	Causa/Soluzione
Inizia SEEK dopo alcuni secondi di ascolto.	La stazione non è TP o il segnale è debole. → Premere il tasto (AF/TA) fino a visualizzare "AF.TA-OFF".
Nessun notiziario sul traffico.	• Attivare "TA". • La stazione non trasmette alcun notiziario sul traffico pur essendo una stazione TP. → Sintonizzarsi su un'altra stazione.
PTY visualizza "NONE".	La stazione non specifica il tipo di programma.

Messaggi di errore

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi.

Messaggio	Causa	Soluzione
ERROR	Il CD è sporco o è stato inserito con il lato di riproduzione capovolto.	Pulire il CD o introdurlo in maniera corretta.
RESET	Il lettore CD non può essere usato a causa di qualche problema.	Premere il tasto di azzeramento dell'apparecchio.

Se le soluzioni qui riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Sony Corporation Printed in Thailand